

Sincronización de máquinas John Deere



MANUAL DEL OPERADOR Sincronización de máquinas John Deere OMPFP12779 EDICIÓN L2 (SPANISH)

John Deere Ag Management Solutions
PRINTED IN THE USA



Introducción

www.StellarSupport.com

NOTA: Las funciones del producto podrían no estar plenamente representadas en este documento debido a cambios en el producto sucedidos tras la impresión. Leer las versiones más recientes del Manual del operador y la Guía de referencia rápida antes de emplear el sistema. Para obtener una copia, consultar al distribuidor o visitar www.StellarSupport.com.

OUO6050,0000FB1 -63-10AUG10-1/1

Leer este manual

Antes de usar la pantalla o el software, familiarizarse con los componentes y los procedimientos necesarios para el uso correcto y con seguridad.

IMPORTANTE: Los siguientes componentes GreenStar no tienen protección contra la intemperie y sólo deben usarse en

vehículos con cabina. El uso incorrecto puede anular la garantía.

- Pantalla GreenStar original y procesador móvil
- Pantallas GreenStar
- Juego de dirección AutoTrac Universal
- Radio de comunicaciones de máquina John Deere

JS56696,000094C -63-12DEC11-1/1

Índice

Página	Página
Seguridad	Sincronización de máquinas—Captación.....40-2
Reconocer los avisos de seguridad.....05-1	Líder (cosechadora)—Rastreo40-2
Distinguir los mensajes de seguridad.....05-1	Funcionamiento—Seguidor (tractor)
Observar los mensajes de seguridad.....05-1	Seguidor (tractor)—Inactivo.....45-1
Mantenimiento seguro.....05-2	Seguidor (tractor)—Listo45-1
Empleo correcto del cinturón de seguridad.....05-2	Seguidor (tractor)—Captación.....45-2
Alejarse de los cables eléctricos.....05-3	Seguidor (tractor)—Rastreo45-2
Funcionamiento seguro de sistemas de guiado ..05-3	Páginas de inicio
Tonos de sincronización de máquina.....05-3	Configuración de páginas de inicio.....50-1
Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes05-4	Diagnóstico
Introducción	Líder (Cosechadora).....55-1
Teoría de funcionamiento.....10-1	Seguidor (Tractor)55-1
Compatibilidad.....10-2	Localización de averías
Configuración inicial—Líder (cosechadora)	USB detectado60-1
Activación de Sincronización de máquinas.....15-1	Localización de averías.....60-2
Configuración de equipo.....15-1	Códigos de diagnóstico—Unidad de control de apoyabrazos (ACU).....60-3
Parámetros de guiado.....15-3	Códigos de diagnóstico—Centro de cargas de la cabina (CLC)60-7
Configuración inicial—Seguidor (tractor)	Declaración de homologación de la UE60-9
Activación de Sincronización de máquinas.....20-1	
Configuración de equipo.....20-1	
Parámetros de guiado.....20-3	
Configuración de red	
Red.....25-1	
Gestionar redes.....25-5	
Pérdida de conexión de red alámbrica.....25-5	
Pérdida de conexión de red inalámbrica.....25-6	
Punto de inicio	
Calibración de punto de inicio.....30-1	
Incremento leve.....30-2	
Solicitud de descarga – Líder.....30-4	
Solicitud de descarga – Seguidor.....30-4	
Modos de guiado	
Pasada recta.....35-1	
Curvas AB.....35-1	
Curvas adaptables.....35-2	
Pasada en círculo.....35-2	
Funcionamiento—Líder (cosechadora)	
Líder (cosechadora)—Inactivo.....40-1	
Líder (cosechadora)—Listo.....40-1	

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2012
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

T81389 —UN—07DEC88

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.

 **PELIGRO**

 **ADVERTENCIA**

 **ATENCIÓN**

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

TS187 —63—27JUN08

Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

TS201 —UN—23AUG88

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

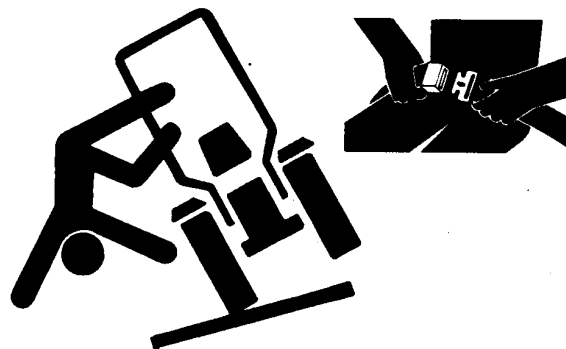
Empleo correcto del cinturón de seguridad

Ponerse el cinturón de seguridad siempre que se trabaja con una máquina equipada con estructura protectora contra vuelcos (ROPS) o con cabina para minimizar las consecuencias de un accidente, p.e. el vuelco de la máquina.

Cuando se trabaja con una máquina sin estructura protectora contra vuelcos (ROPS) o sin cabina, no ponerse un cinturón de seguridad.

Sustituir el cinturón completo cuando la tornillería de fijación, el dispositivo de cierre o de enrollamiento y el cinturón mismo presenten indicios de daños o desgaste.

Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. prestar atención a tornillería floja o a daños del cinturón como p.e. cortes, zonas deshilachadas o de roce, desgaste extremo o



TS205 —UN—23AUG88

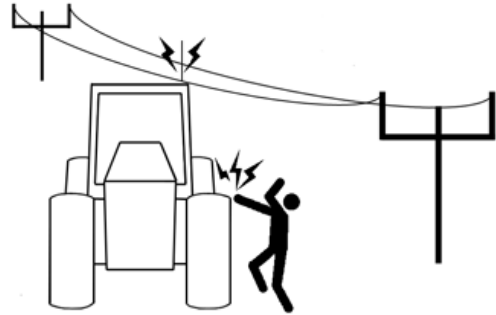
inusitado y decoloración. Sustituir sólo por piezas de recambio aprobadas para su máquina. En caso de dudas, consulte con su concesionario John Deere.

DX,ROPS1 -63-07JUL99-1/1

Alejarse de los cables eléctricos

Alejarse del tendido eléctrico de baja altura al usar la máquina.

En ciertas máquinas, la antena puede tener suficiente altura para quedar en contacto con los cables eléctricos tendidos a poca altura. La descarga eléctrica resultante puede lesionar al operador.



PC13658 —UN—08NOV11

JS56696,0000A60 -63-15NOV11-1/1

Funcionamiento seguro de sistemas de guiado

No usar sistemas de guiado en carreteras. Siempre apagar (desactivar) los sistemas de guiado antes de entrar a una carretera. No intentar encender (activar) un sistema de guiado mientras se transporta en una carretera.

Los sistemas de guiado han sido diseñados para auxiliar al operador a efectuar operaciones en campo de modo más eficaz. El operador siempre es responsable de guiar la máquina. Los sistemas de guiado no detectan automáticamente ni pueden impedir las colisiones con obstáculos u otras máquinas.

Los sistemas de guiado incluyen todo programa que controle de modo automático la dirección del vehículo. Esto incluye, pero no se limita a AutoTrac, iGuide, iTEC Pro, ATU y RowSense y Sincronización de máquinas (Machine Sync).

Para evitar lesionar al operador y a las personas en la cercanía:

- Nunca subir ni bajar de un vehículo que está en movimiento.

- Verificar que la máquina, el apero y el sistema de guiado estén debidamente configurados.
 - Si se está usando iTEC Pro, verificar que se hayan definido límites precisos.
 - Si se está usando Sincronización de máquinas, verificar que el punto de inicio del seguidor esté calibrado con una separación suficiente entre los vehículos.
- Permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante.
- Tomar control del volante de la dirección cuando sea necesario para evitar peligros en el campo, personas en las inmediaciones, equipos y otros obstáculos.
- Detener el funcionamiento si las condiciones de poca visibilidad perjudican la capacidad de manejar la máquina o de identificar a personas u obstáculos en la trayectoria de la máquina.
- Tomar en cuenta las condiciones del campo, la visibilidad y la configuración del vehículo al seleccionar la velocidad de avance.

JS56696,0000ABC -63-13DEC11-1/1

Tonos de sincronización de máquina

Se escuchará un tono cuando la Sincronización de máquinas se desconecte. Tomar control de la dirección cuando se escuche el tono de desconexión de

Sincronización de máquinas para evitar peligros en el campo, personas en las inmediaciones, equipos u otros obstáculos.

CZ76372,0000534 -63-31OCT12-1/1

Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes

Sufrir una caída durante la instalación y separación de componentes electrónicos del equipo puede causar lesiones graves. Utilizar una escalera o plataforma para alcanzar cada punto de montaje. Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni retirar componentes si ha llovido o si hay hielo.

Emplear a un escalador certificado para instalar una estación base de RTK en una torre u otra estructura alta o para dar servicio a la misma en estas condiciones.

Al instalar o realizar trabajos de mantenimiento en un mástil receptor de posicionamiento global sobre un aparo, utilizar las técnicas de elevación apropiadas y un equipo de seguridad. El mástil pesa mucho y puede ser difícil de

manejar. Se necesitan dos personas para alcanzar los puntos de montaje no accesibles desde el suelo o desde una plataforma de servicio.



TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -63-24AUG10-1/1

Introducción

Teoría de funcionamiento

La Sincronización de máquinas controla los movimientos sincronizados entre un tractor y una cosechadora.

Guía al tractor y al remolque de grano a una posición predeterminada de descarga, relativa a una cosechadora específica. El sistema de Sincronización de máquinas contiene tres entidades importantes: la zona de trabajo, la zona de calibración y el punto de inicio. La zona de trabajo permite la automatización. La zona de calibración permite la calibración del punto de inicio. El punto de inicio es la ubicación de descentramiento en línea y lateral relativa a la cosechadora a la que regresará un tractor toda vez que sincronice con una cosechadora específica. La Sincronización de máquinas, cuando está activada, guía al tractor y al remolque de grano al punto

de inicio, en relación a cada cosechadora específica. El tractor y el remolque de grano mantendrán esa posición durante el trabajo. La Sincronización de máquinas utiliza AutoTrac y sus ajustes avanzados para controlar el tractor. El sistema de Sincronización de máquinas mantiene el descentramiento lateral y en línea entre la cosechadora y el tractor utilizando la información de la máquina y el receptor StarFire 3000 que se transmite entre las máquinas mediante la radio de comunicación de la máquina. Para obtener más información sobre cómo funciona la radio de comunicación de la máquina, consultar la teoría de funcionamiento correspondiente en el manual del operador de la radio de comunicación de la máquina.

RW00482,00000AD -63-10DEC12-1/1

Compatibilidad

La función Sincronización de máquinas es compatible con:

- Monitor GreenStar 3 2630
- Radio de comunicaciones de máquina (MCR)
- StarFire 3000 con señal compartida (actualizar el software del receptor a la versión más reciente)

Compatibilidad con el tractor sobre ruedas John Deere:

- 8R y 8030 IVT y PST
- Tractores agrícolas 9R AGT
- 9030 PST
- 6R IVT
- 7R IVT

Compatibilidad de la cosechadora John Deere:

- Cosechadoras serie S
- Cosechadoras serie T
- Cosechadoras serie W (año 2009 y más recientes)
- Cosechadoras serie C (año 2009 y más recientes)
- Cosechadoras serie 70 (se requiere juego adicional para ver la información de llenado del depósito de grano)
- Cosechadoras serie 60 (no proporciona información de llenado del depósito de grano)

La función Sincronización de máquinas no es compatible con:

- Tractores orugas
- Pantalla GreenStar original, pantalla GreenStar 2 1800 y pantalla GreenStar 2 2600
- Receptores StarFire original, StarFire 300 y StarFire iTC

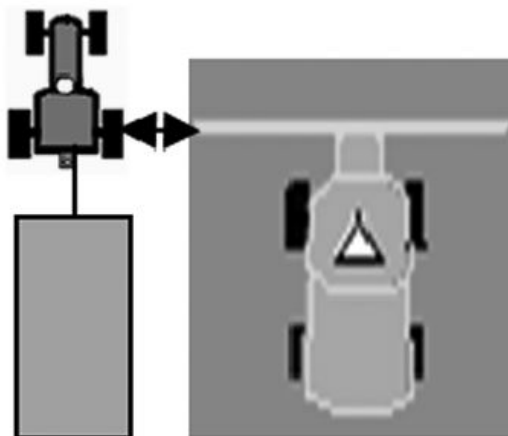
Excepciones:

- La función Sincronización de máquinas no está diseñada para los giros de fin de hilera.
- La función Sincronización de máquinas no compensa las diferencias de pendientes entre las máquinas.
- La función Sincronización de máquinas no admite operaciones con cualquier parte del vehículo o equipo dentro de 1,0 m (3 ft) de otro vehículo o equipo.
- La función Sincronización de máquinas no admite las operaciones con la cosechadora a más de 16,0 km/h (10 mph).

Para el mejor rendimiento al usar la función Sincronización de máquinas, tener en mente estos principios fundamentales:

- Una pasada recta es más precisa que una pasada curva.
- Las velocidades más lentas son más precisas que las rápidas cuando no se usa la pasada recta.
- Las curvas menos agudas son más precisas que las curvas cerradas de menor radio de giro.
- Las variaciones de rendimiento listados arriba son más significativas para los tractores articulados en comparación con otras plataformas.

1 m (3 ft)



PC12884—UN—29NOV11

- La Sincronización de máquinas requiere el ajuste de los parámetros avanzados de AutoTrac para lograr un rendimiento óptimo/deseado.

⚠ ATENCIÓN: La Sincronización de máquinas no detecta ni evita los obstáculos o las personas en las inmediaciones. Para evitar lesiones, estar alerta y tomar control del volante cuando sea necesario para evitar una colisión.

NOTA: El requerimiento de velocidad mínima de los tractores articulados de la serie 9xxx es de 2 km/h (1,2 mph) al captar la pasada, rastrear la misma o establecer el punto de inicio.

Se puede usar la señal SF1, SF2 o RTK si ambos vehículos utilizan receptores StarFire 3000 con software que permite la señal compartida.

Es necesario comprar una activación de Sincronización de máquinas e instalar el juego de radio de comunicaciones de máquina para cada vehículo líder (cosechadora) o seguidor (tractor).

NOTA: La transferencia inalámbrica de datos y la Sincronización de máquinas no pueden utilizarse en forma simultánea. Para enviar archivos en forma inalámbrica, el operador deberá desconectarse de la red de Sincronización de máquinas. Una vez exportados los archivos en forma satisfactoria desde la pantalla, el operador deberá volver a conectarse a la red de Sincronización de máquinas para continuar utilizándola.

NOTA: La Sincronización de máquinas no podrá activarse mientras haya una sección activa de acceso a pantalla remota.

Continúa en la siguiente página

RW00482,0000070 -63-10DEC12-1/2

Configuración inicial—Líder (cosechadora)

Activación de Sincronización de máquinas

Se requieren una activación de software para usar la función Sincronización de máquinas y la misma puede comprarse al concesionario John Deere.

Consultar el MANUAL DEL OPERADOR DE GREENSTAR 3 2630 para las instrucciones de activación.

NOTA: La función Sincronización de máquinas debe activarse en las pantallas de los vehículos líder y seguidor.

A—Activación de Sincronización de máquinas

SetupSummaryActivationsMemory

Serial Number:
Challenge Code:
Confirmation Code:

Enter Code

↑

A

↓

Component	Status
iSteer Demo This software was activated on	15.0 hrs left 12-06-2011
Machine Sync This software was activated on	234.0 days left 12-06-2011
Unknown Product 31 This software was activated on	234.0 days left 12-06-2011
GreenStar Limited Release This software was activated on	234.0 days left 12-06-2011

PC14332 —UN—07DEC11

JS56696,0000AA6 -63-13DEC11-1/1

Configuración de equipo

Pulsar la tecla programable MENÚ >> tecla programable GREENSTAR 3 PRO >> tecla programable EQUIPO.

PC8663 —UN—05AUG05



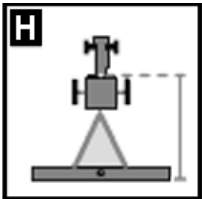
Tecla programable MENÚ

PC12685 —UN—14JUL10



Tecla programable GREENSTAR 3 PRO

PC8677 —UN—05AUG05



Tecla programable EQUIPO

Continúa en la siguiente página

JS56696,0000AA7 -63-13DEC11-1/2

Completar toda la información de configuración de la máquina y del apero.

NOTA: Todos los elementos y cambios se guardarán bajo el nombre de la máquina actual.

El Radio de giro de máquina y la Sensibilidad de giro se usan solamente con iTEC Pro.

Tipo de máquina—El tipo de vehículo utilizado (por ejemplo, Cosechadora).

Modelo de máquina—Número de modelo del vehículo utilizado. Para los vehículos John Deere, los números de modelo están disponibles en una lista desplegable (E).

Nombre de la máquina—El nombre se usa para aclarar aun más qué máquina se está usando.

Compensaciones—Se usa para definir la posición real de la plataforma de corte con relación a la cosechadora.

- | | |
|-----------------------------|--|
| A—Ficha Máquina | I— Puerto COM |
| B—Ficha Plataforma de corte | J— Cambio de compensaciones de máquina |
| C—Ficha Red | K—Fuente de registro |
| D—Tipo de máquina | L—Tipo de apero |
| E—Modelo de máquina | M—Modelo de apero |
| F—Nombre de máquina | N—Nombre de apero |
| G—Radio de giro de máquina | O—Cambio de compensaciones de apero |
| H—Sensibilidad de giro | P—Cambio de anchos |

PC14333 —UN—07DEC11

Configuración de cosechadora

PC14334 —UN—07DEC11

Configuración de plataforma de corte

JS56696,0000AA7 -63-13DEC11-2/2

Parámetros de guiado

Pulsar la tecla programable MENÚ >> tecla programable GS3 >> tecla GUIADO >> ficha PARÁMETROS DE GUIADO.

PC8663 —UN—05AUG05



Tecla programable MENÚ

PC12685 —UN—14JUL10



Tecla programable GREENSTAR 3 PRO

PC8673 —UN—14OCT07



Tecla programable de GUIADO

RW00482,0000073 -63-19OCT12-1/4

NOTA: La función de Sincronización de máquinas necesita una calibración precisa del TCM de la cosechadora (líder) para el seguimiento preciso y un rendimiento adecuado.

Seleccionar el Modo de pasada (A) para las operaciones de cosecha normales.

Seleccionar el botón Parámetros de sincronización de máquina (E).

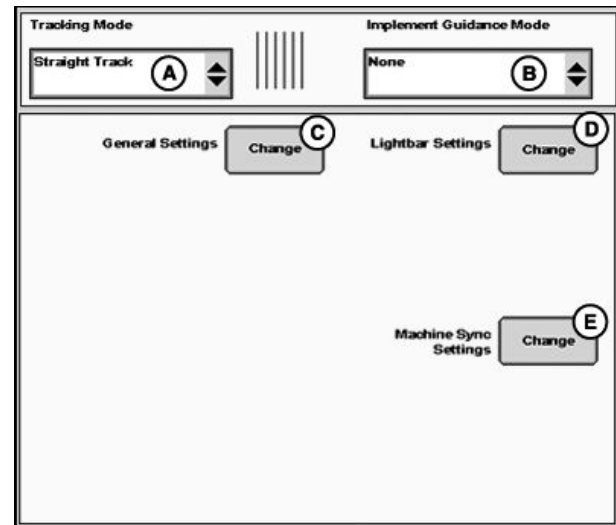
A—Modo de pasada

B—Modo de guiado de aperos

C—Parámetros generales

D—Parámetros de barra de luces

E—Parámetros de Sincronización de máquinas



Continúa en la siguiente página

RW00482,0000073 -63-19OCT12-2/4

PC14338 —UN—07DEC11

Parámetros de Sincronización de máquinas

El rol de líder (A) se llena automáticamente en los campos de Parámetros de sincronización de máquinas a base del tipo de máquina Cosechadora seleccionado en la configuración de la máquina.

Modo Líder activo debe marcarse para poder usar la función de Sincronización de máquinas. Marcar la casilla para permitir las operaciones apareadas del líder y seguidor. Dejar la casilla sin marcar para inhabilitar las operaciones apareadas con un tractor (seguidor).

A—Role de sincronización de máquinas

B—Ayuda de incremento leve

C—Incremento longitudinal

D—Incremento leve lateral

E—Modo Líder activo

The screenshot shows the 'Machine Sync Settings' screen. At the top, 'Machine Type' is set to 'Leader' (A). Below, there are two nudge increment settings: 'Fore / Aft Nudge Increment' set to 36 (C) and 'Lateral Nudge Increment' set to 6 (D). A question mark icon (B) is next to the Lateral Nudge Increment field. At the bottom, the 'Leader Mode Active' checkbox is checked (E), and there is an 'Accept' button.

PC14339—UN—07DEC11

RW00482,0000073 -63-19OCT12-3/4

Ayuda de incremento leve

El incremento leve determina la distancia que el seguidor se mueve cada vez que se pulse una flecha de incremento leve.

Incremento leve longitudinal—Define la distancia de movimiento hacia adelante o atrás del tractor (seguidor) con respecto a la cosechadora para cada activación del botón de incremento leve. Al ajustar este valor se afecta solamente los valores de incremento leve de esa máquina.

Incremento leve lateral—Define la distancia de movimiento lateral del tractor (seguidor) con respecto a la cosechadora para cada activación del botón de incremento leve. Al ajustar este valor se afecta solamente los valores de incremento leve de esa máquina.

The screenshot shows the 'Nudge Increment Help' screen. It contains text explaining that the nudge increment is a measure of how far the Follower will move each time a nudge arrow is pressed. It also defines 'A fore/aft nudge' as forward or backward motion and 'A lateral nudge' as left-right motion. At the bottom right is an 'Accept' button.

PC14340—UN—07DEC11

Ayuda de incremento leve

RW00482,0000073 -63-19OCT12-4/4

Configuración inicial—Seguidor (tractor)

Activación de Sincronización de máquinas

Se requieren una activación de software para usar la función Sincronización de máquinas y la misma puede comprarse al concesionario John Deere.

Consultar el MANUAL DEL OPERADOR DE GREENSTAR 3 2630 para las instrucciones de activación.

NOTA: AutoTrac y la Sincronización de máquinas deben activarse en la pantalla del seguidor.

A—Activación de Sincronización de máquinas

SetupSummaryActivationsMemory

Serial Number:
Challenge Code:
Confirmation Code:

Enter Code

Component	Status
iSteer Demo This software was activated on	15.0 hrs left 12-06-2011
Machine Sync This software was activated on	234.0 days left 12-06-2011
Unknown Product 31 This software was activated on	234.0 days left 12-06-2011
GreenStar Limited Release This software was activated on	234.0 days left 12-06-2011

↑

A

↓

PC14332 —UN—07DEC11

RW00482,00000A8 -63-26NOV12-1/1

Configuración de equipo

Pulsar la tecla programable MENÚ >> tecla programable GREENSTAR 3 PRO >> tecla programable EQUIPO.

PC8663 —UN—05AUG05



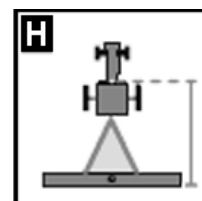
Tecla programable MENÚ

PC12685 —UN—14JUL10



Tecla programable GREENSTAR 3 PRO

PC8677 —UN—05AUG05



Tecla programable EQUIPO

Continúa en la siguiente página

JS56696,0000AAA -63-13DEC11-1/2

Completar toda la información de configuración de la máquina y del apero.

NOTA: Todos los elementos y cambios se guardarán bajo el nombre de la máquina actual.

El Radio de giro de máquina y la Sensibilidad de giro se usan solamente con iTEC Pro.

Tipo de máquina—El tipo de vehículo utilizado (por ejemplo, Tractor).

Modelo de máquina—Número de modelo del vehículo utilizado. Para los vehículos John Deere, los números de modelo están disponibles en una lista desplegable (E).

Nombre de la máquina—El nombre se usa para aclarar aun más qué máquina se está usando.

Compensaciones—Se usa para definir la posición real del carro de grano con relación al tractor.

A—Ficha Máquina
B—Ficha Apero 1
C—Ficha Apero 2
D—Ficha Red
E—Tipo de máquina
F—Modelo de máquina
G—Nombre de máquina
H—Tipo de conexión
I—Radio de giro de máquina

J—Sensibilidad de giro
K—Puerto COM
L—Cambio de compensaciones de máquina
M—Fuente de registro
N—Tipo de apero
O—Modelo de apero
P—Nombre de apero
Q—Cambio de compensaciones de apero
R—Cambiar anchos

PC14335—UN—07DEC11

PC14336—UN—07DEC11

Configuración del carro de grano

JS56696,0000AAA -63-13DEC11-2/2

Parámetros de guiado

Pulsar la tecla programable MENÚ >> tecla programable GS3 >> tecla GUIADO >> ficha PARÁMETROS DE GUIADO.

PC8663 —UN—05AUG05



Tecla programable MENÚ

PC12685 —UN—14JUL10



Tecla programable GREENSTAR 3 PRO

PC8673 —UN—14OCT07



Tecla programable de GUIADO

RW00482,0000074 -63-29NOV12-1/7

NOTA: La función de Sincronización de máquinas necesita una calibración precisa del TCM del tractor (seguidor) para el seguimiento preciso y un rendimiento adecuado.

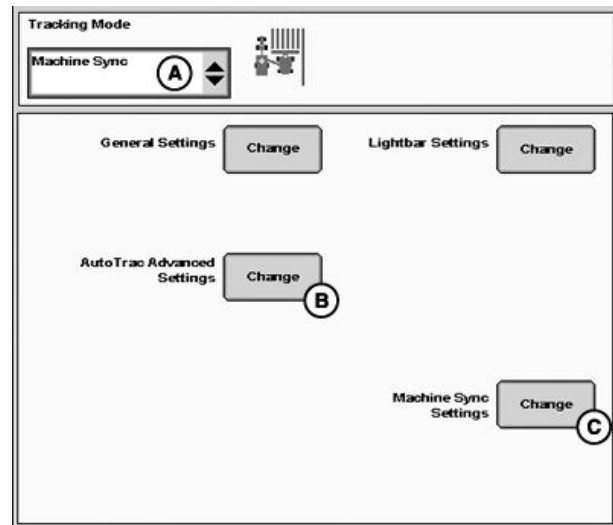
Seleccionar el Modo de pasada para sincronización de máquinas (Machine Sync) (A).

Seleccionar el botón de ajustes avanzados de AutoTrac (B) para ajustar la sensibilidad de AutoTrac.

Seleccionar el botón Parámetros de sincronización de máquinas (C) para configurar los parámetros de Sincronización de máquinas.

A—Modo de pasada
B—Ajustes avanzados de AutoTrac

C—Parámetros de Sincronización de máquinas



Continúa en la siguiente página

RW00482,0000074 -63-29NOV12-2/7

PC16094 —UN—22OCT12

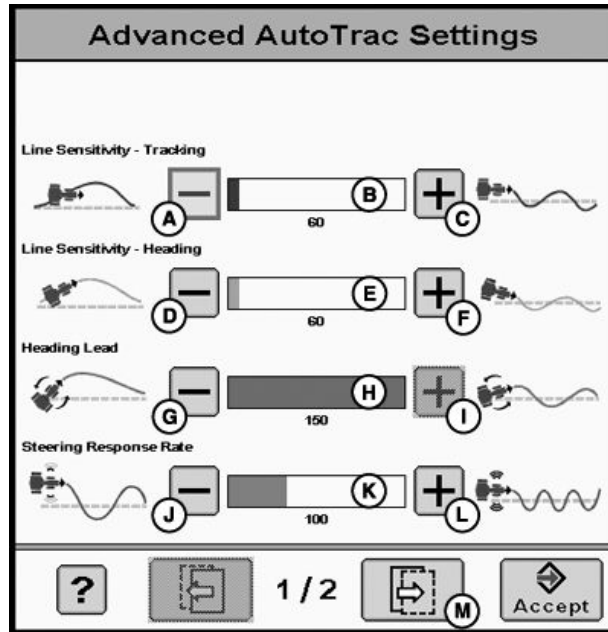
Ajustes avanzados de AutoTrac, página 1

NOTA: Antes de cambiar los parámetros, anotar los valores actuales para poder usarlos en las operaciones de siembra/laboreo.

Las siguientes dos páginas de ajustes avanzados de AutoTrac son puntos de partida recomendados. Los operadores deberán realizar más ajustes para afinar el equipo y lograr el rendimiento deseado.

- Sensibilidad de trayectoria—Seguimiento – 50 a 70
- Sensibilidad de trayectoria—Rumbo – 50 a 70
- Anticipación de rumbo – valor máximo
- Velocidad de respuesta de dirección - predeterminada en 100

- | | |
|--|--|
| A—Disminución de sensibilidad de trayectoria—Seguimiento | H—Valor de anticipación de rumbo |
| B—Sensibilidad de trayectoria—Valor de seguimiento | I—Aumento de anticipación de rumbo |
| C—Aumento de sensibilidad de trayectoria—Seguimiento | J—Disminución de velocidad de respuesta de dirección |
| D—Disminución de la sensibilidad de trayectoria—Rumbo | K—Valor de velocidad de respuesta de dirección |
| E—Sensibilidad de trayectoria—Valor de rumbo | L—Aumento de velocidad de respuesta de dirección |
| F—Aumento de la sensibilidad de trayectoria—Rumbo | M—Botón de Página siguiente |
| G—Disminución de anticipación de rumbo | |



PC16108—UN—23OCT12

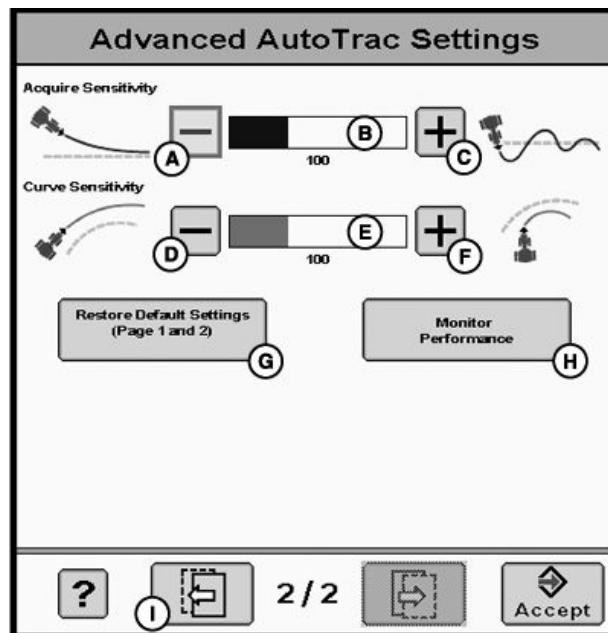
RW00482,0000074 -63-29NOV12-3/7

Ajustes avanzados de AutoTrac, página 2

NOTA: Si se pasa a una pasada curva, ajustar los parámetros de captación y de sensibilidad de contorno a valores más altos.

- Sensibilidad de captación - predeterminada en 100
- Sensibilidad de contorno - predeterminada en 100

- | | |
|---|---|
| A—Disminución de la sensibilidad de captación | F—Aumento de la sensibilidad de contorno |
| B—Valor de sensibilidad de captación | G—Botón de restaurar parámetros predeterminados |
| C—Aumento de la sensibilidad de captación | H—Botón Monitor de rendimiento |
| D—Disminución de la sensibilidad de contorno | I—Botón de Página previa |
| E—Valor de sensibilidad de contorno | |



PC16109—UN—23OCT12

Continúa en la siguiente página

RW00482,0000074 -63-29NOV12-4/7

Parámetros de Sincronización de máquinas

Machine Sync Settings

Machine Type

* Role **Follower** (A)

Fore / Aft Nudge Increment **39** (C) (in)

Lateral Nudge Increment **6** (D) (in)

Speed Sensitivity **50** (G)

Machine Sync Sound Settings (I)

Accept

Machine Sync Sound Settings

Play Sound When:

Leader Requests ☒ (J)

Request Repeat Interval **No Repeat** (K)

Accept

A—Role de sincronización de máquinas

B—Ayuda de incremento leve

C—Incremento longitudinal

D—Incremento leve lateral

E—Ayuda de sensibilidad de velocidad

F—Disminución de la sensibilidad de velocidad

G—Valor de sensibilidad de velocidad

H—Aumento de la sensibilidad de velocidad

I—Parámetros de sonido de Sincronización de máquinas

J—Casilla del pedido de seguidor de líder

K—Menú desplegable de intervalos de repetición de solicitud

El rol de seguidor (A) se llena automáticamente en los campos de Parámetros de sincronización de máquinas a base del tipo de máquina Tractor seleccionado en la configuración de la máquina.

Seleccionar el botón Parámetros de sonido de Sincronización de máquinas (I) para ajustar los sonidos de notificación.

Colocar una marca de verificación junto a Seguidor líder de solicitudes para reproducir un sonido cuando la cosechadora solicite una descarga. Ajustar la frecuencia de repetición de dicho sonido seleccionando el intervalo de tiempo en el menú desplegable (K).

RW00482.0000074 -63-29NOV12-5/7

Ayuda de incremento leve

El incremento leve determina la distancia que el seguidor se mueve cada vez que se pulse una flecha de incremento leve.

Incremento leve longitudinal—Define la distancia de movimiento hacia adelante o atrás del tractor (seguidor) con respecto a la cosechadora para cada activación del botón de incremento leve. Al ajustar este valor se afecta solamente los valores de incremento leve de esa máquina.

Incremento leve lateral—Define la distancia de movimiento lateral del tractor (seguidor) con respecto a la cosechadora para cada activación del botón de incremento leve. Al ajustar este valor se afecta solamente los valores de incremento leve de esa máquina.

Nudge Increment Help

The nudge increment is a measure of how far the Follower will move each time a nudge arrow is pressed.

A fore/aft nudge describes forward or backward motion.

A lateral nudge describes left-right motion.

Accept

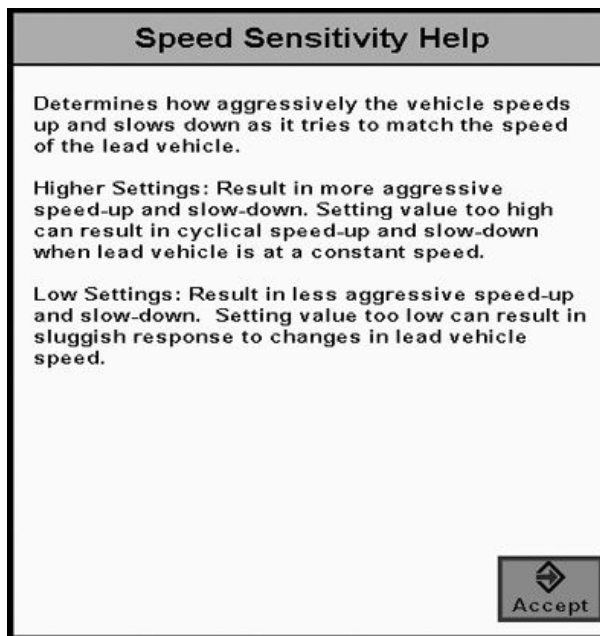
Ayuda de incremento leve

Continúa en la siguiente página

RW00482.0000074 -63-29NOV12-6/7

Ayuda de sensibilidad de velocidad

Determina con qué agresividad la máquina aumenta o disminuye la velocidad mientras intenta igualar la velocidad de la máquina líder. Una configuración superior da como resultado un aumento o una disminución de velocidad más agresivos, mientras que una configuración inferior produce el efecto contrario.



PC16150—UN—29OCT12

RW00482,0000074 -63-29NOV12-7/7

Configuración de red

Red

Pulsar la tecla programable MENÚ >> tecla programable GREENSTAR 3 PRO >> tecla programable EQUIPO >> ficha Red.

PC8663 —UN—05AUG05



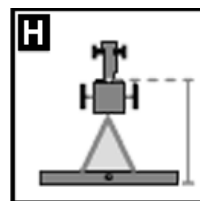
Tecla programable MENÚ

PC12685 —UN—14JUL10



Tecla programable GREENSTAR 3 PRO

PC8677 —UN—05AUG05



Tecla programable EQUIPO

RW00482,0000098 -63-06NOV12-1/6

Los pasos siguientes deben realizarse para cada pantalla de líder (cosechadora) y de seguidor (tractor) que se va a incluir en una misma red.

1. Llenar el campo Mi nombre en red (D).

NOTA: Mi nombre en red (D) tiene un límite de ocho caracteres.

2. Crear una red nueva para la configuración por primera vez.

- a. Seleccionar el botón de Ver redes (G).

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| A—Ficha Máquina | F—Perfil |
| B—Ficha Plataforma de corte | G—Botón Ver redes |
| C—Ficha Red | H—Estado inalámbrico |
| D—Mi nombre en red | I—Lista de Otros en la red |
| E—Nombre de red | |

PC14342 —UN—08DEC11

Continúa en la siguiente página

RW00482,0000098 -63-06NOV12-2/6

- b. Seleccionar el botón Gestión de redes (A) en la página de Ver redes.
El estado en esta vista es el Estado inalámbrico entre la radio de comunicaciones de máquina (MCR) y la pantalla GreenStar 3 2630.

A—Botón de Gestión de redes

PC14344 —UN—08DEC11

RW00482,0000098 -63-06NOV12-3/6

- c. Seleccionar el botón Añadir red nueva (A) en la página Gestión de redes.

A—Botón Añadir red nueva

PC14346 —UN—08DEC11

Continúa en la siguiente página

RW00482,0000098 -63-06NOV12-4/6

d. Introducir el Nombre de red.

- El Nombre de red debe tener de 6 a 20 caracteres.

NOTA: Un Nombre de red idéntico debe introducirse en todos los vehículos (líderes y seguidores) de una misma red.

e. El canal predeterminado de fábrica es el C (B).

NOTA: Al observar interferencias con las señales de radio durante las operaciones, seleccionar otro canal de la lista (B).

f. Seleccionar el botón Aceptar en la página de Modificar información de red y en la página Gestión de red.

A—Nombre de red

B—Perfil

Edit Network Information

Network Name (A)

Channel C (B)

Cancel Accept

Continúa en la siguiente página

RW00482.0000098 -63-06NOV12-5/6

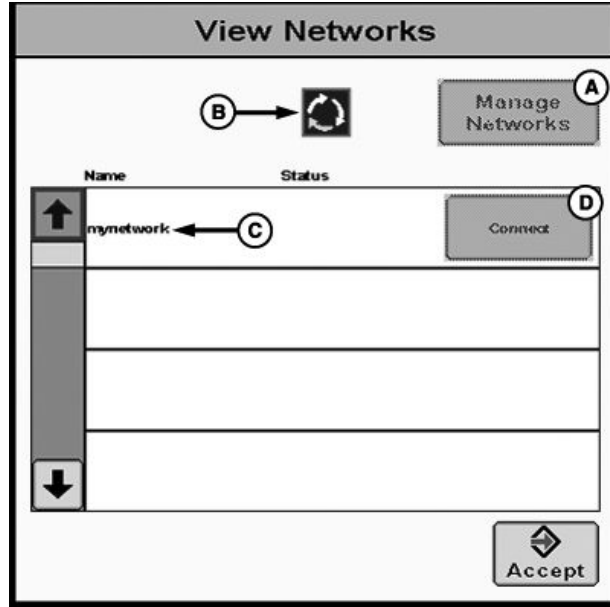
PC14343 —UN—08DEC11

- g. Seleccionar el botón de conexión (D) para conectarse a la red preferida.

NOTA: Al conectarse a una red por la primera vez, el operador debe establecer una conexión manual. Después de establecer la conexión inicial, la función de Sincronización de máquinas se conectará a la red automáticamente. Si existe más de una red, la función de Sincronización de máquinas se conectará automáticamente a la última red empleada.

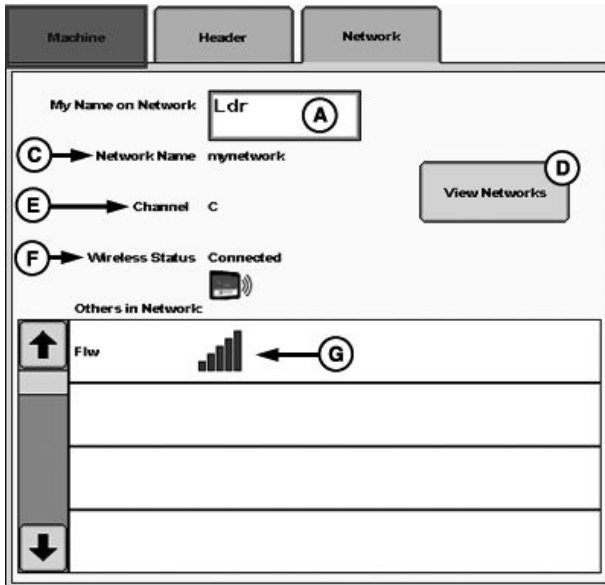
La conexión a una red, ya sea automática o manual, puede tomar hasta un minuto.

- h. Después de establecer la conexión a la red, se visualizará Conectado en la columna de estado. Se puede desconectarse de la red al regresar a la página Ver redes y seleccionar el botón Desconectar.



PC14347 —UN—08DEC11

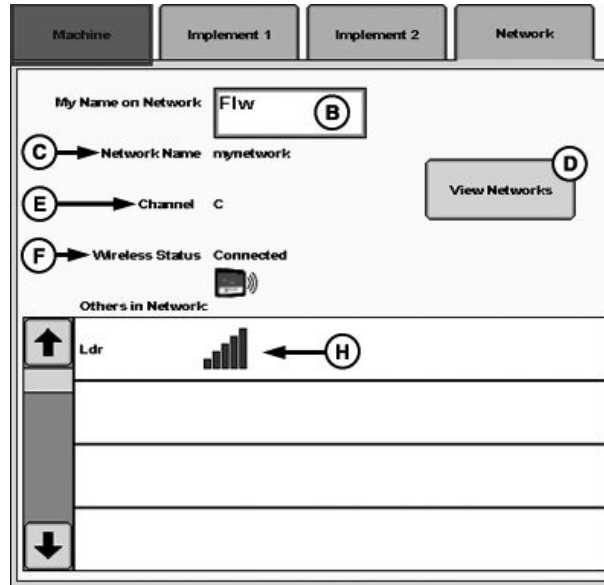
- A—Botón de Gestión de redes
B—Icono de estado de conexión
C—Nombre de red
D—Botón de conexión a red



PC14349 —UN—08DEC11

Página de red de Líder (cosechadora)

- A—Nombre de líder (cosechadora) en red
B—Nombre de seguidor (tractor) en red
C—Nombre de red
D—Botón Ver redes
E—Canal de red
F—Estado inalámbrico



PC14350 —UN—08DEC11

Página de red de Seguidor (tractor)

- G—Nombre de seguidor (tractor) en página de red de líder (cosechadora)
H—Nombre de líder (cosechadora) en página de red de seguidor (tractor)

Después de la configuración correcta de la red y la conexión de las pantallas del líder y seguidor, el nombre del líder (cosechadora) en la red aparecerá en la pantalla

del seguidor (tractor) y el nombre del seguidor (tractor) en la red aparecerá en la pantalla del líder (cosechadora).

Gestionar redes

- Si se necesitan redes múltiples, las mismas aparecerán en la página Gestión de redes. El operador puede seleccionar la red deseada de la lista.
- Solamente una red tendrá la Autoconexión (B) ACTIVADA a la vez. La última red empleada se cambia por omisión a Autoconexión. Para usar otra red, el operador debe hacer una conexión manual a la misma, la cual será la nueva red por omisión de Autoconexión.
- Para cambiar los parámetros de la red, seleccionar Modificar (C).
- Para eliminar una red, seleccionar el botón Eliminar (D).

NOTA: Una red no puede modificarse ni eliminarse al tener la función de Sincronización de máquinas conectada a una red. Desconectarse de la red para habilitar los botones Modificar (C) y Eliminar (D).

A—Nombre de red
B—Autoconexión
C—Botón Modificar red

D—Botón Eliminar red
E—Botón Añadir red nueva

Name (A)	Auto Connect (B)	Edit (C)	Delete (D)
mynetwork	On	Edit	Delete
mynetwork:2	Off	Edit	Delete
mynetwork:3	Off	Edit	Delete

Add New (E)

Accept

Redes múltiples

JS56696,0000AAD -63-13DEC11-1/1

PC14373 —UN—08DEC11

Pérdida de conexión de red alámbrica

Este aviso aparece en el caso de perder la conexión a la radio.

Se ha perdido la conexión de red alámbrica entre la pantalla y la radio. Revisar las conexiones de la fuente de alimentación y del cable Ethernet y volver a intentar la conexión.

GS3

Wired Network Connection Lost

The wired network connection from the display to the radio has been lost. Please check your power and Ethernet cable connections and try connecting again.

Accept

Pérdida de conexión de red alámbrica

JS56696,0000AAE -63-13DEC11-1/1

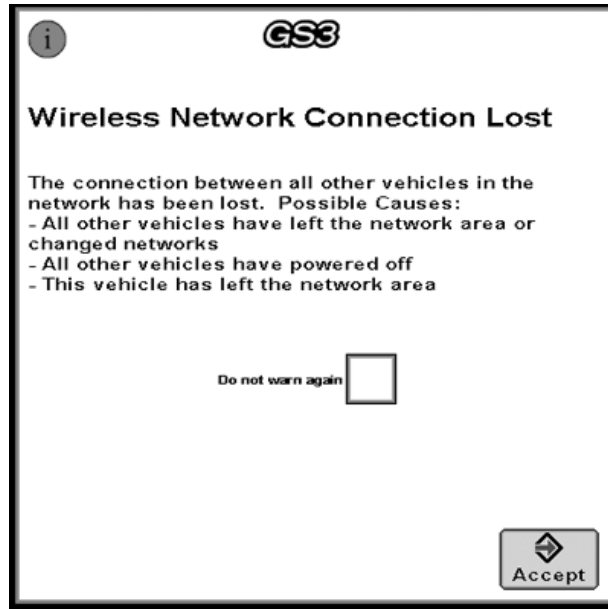
PC14371 —UN—08DEC11

Pérdida de conexión de red inalámbrica

Este aviso aparece en el caso de perder la conexión con los otros vehículos en la red inalámbrica.

Se ha perdido la conexión entre los demás vehículos en la red. Posibles causas:

- Los demás vehículos han salido de la zona de la red o han cambiado de red
- Los demás vehículos se han apagado
- Este vehículo ha salido de la zona de la red



PC16213—UN—05NOV12

RW00482,0000099 -63-05NOV12-1/1

Punto de inicio

Calibración de punto de inicio

Punto de inicio—El punto al cual el sistema guiará el seguidor (tractor) para la descarga del producto en el carro de grano.

NOTA: Es necesario establecer un Punto de inicio para usar la función de Sincronización de máquinas.

Para establecer el punto de inicio, los rumbos del líder y seguidor deben ser similares. Si no lo están, la función de Sincronización de máquinas no permite al operador establecer el Punto de inicio.

NOTA: Si los rumbos líder y seguidor no están dentro de +/- 5 grados entre sí, se visualizará un código de salida de Incompatibilidad de rumbos.

IMPORTANTE: Para evitar colisiones, el Punto de inicio no debe calibrarse con cualquier parte del vehículo o equipo superpuesta. Siempre mantener una zona de separación entre las máquinas.

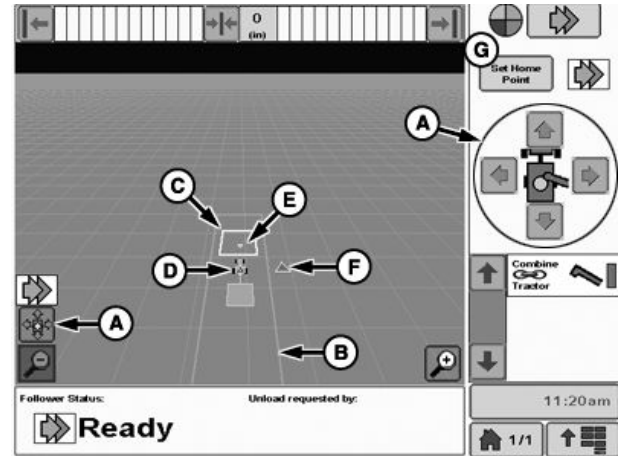
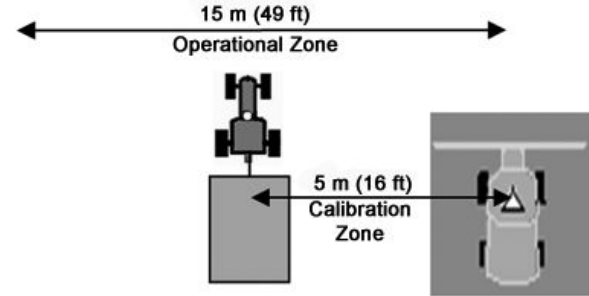
La función Sincronización de máquinas no admite operaciones con cualquier parte de la máquina/equipo dentro de 1,0 m (3 ft) de otra máquina/equipo.

1. Verificar el emparejamiento correcto del líder (cosechadora) y seguidor (tractor). Cuando el cuadro amarillo y/o el cuadro anaranjado aparezca en el mapa de guiado, existe un aparejamiento correcto.
2. Conducir el seguidor (tractor) (D) hasta que la posición del receptor esté dentro de la zona de calibración (C) amarilla.
3. El líder y seguidor deben estar avanzando a más de 0,8 km/h (0,5 mph) en una marcha de avance.

NOTA: El requerimiento de velocidad mínima de los tractores articulados de la serie 9xxx es de 2 km/h (1,2 mph) al captar la pasada, rastrear la misma o establecer el punto de inicio.

4. Seleccionar el botón de Fijar punto de inicio (G) en el líder o seguidor. Al establecerse, el punto de inicio se marca con un pequeño triángulo anaranjado invertido (E).

La Sincronización de máquinas mantendrá la calibración del punto de inicio hasta que se desconecte la llave de contacto. El punto de inicio puede almacenarse para uso futuro si el operador ha establecido la información de identificación de la plataforma de corte de la cosechadora y del remolque de grano en la página de configuración inicial.



- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| A—Botones de incremento leve | E—Icono de punto de inicio |
| B—Zona de trabajo | F—Líder (Cosechadora) |
| C—Zona de calibración | G—Botón Fijar punto de inicio |
| D—Seguidor (Tractor) | |

Asegurarse que la Calibración del punto de inicio sea correcta cada vez que se cambie la plataforma de corte de la cosechadora.

Una Calibración de punto de inicio existente puede reiniciarse al satisfacer las condiciones de configuración y seleccionar otra vez el botón Fijar punto de inicio (G).

NOTA: Para el uso de plataformas de corte de 40 ft se requiere un sinfín extendido y la calibración de nuevo de todas las posiciones de Punto de inicio para cada seguidor.

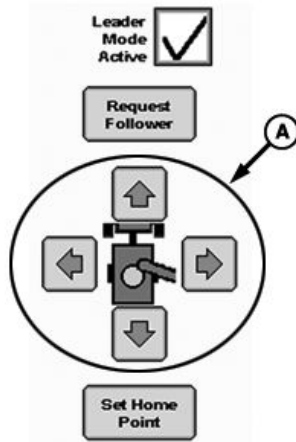
⚠ ATENCIÓN: La Sincronización de máquinas no detecta ni evita los obstáculos o las personas en las inmediaciones. Para evitar lesiones, estar alerta y tomar control del volante cuando sea necesario para evitar una colisión.

RW00482,0000082 -63-06NOV12-1/1

PC16145—UN—26OCT12

PC16144—UN—30OCT12

Incremento leve



Botones de página de inicio de incremento leve

A—Botones de incremento leve en página de inicio

Para acceder a los botones de incremento leve, pulsar el botón de incremento leve en la vista de guiado o la página de inicio (A).

PC14394 —UN—09DEC11

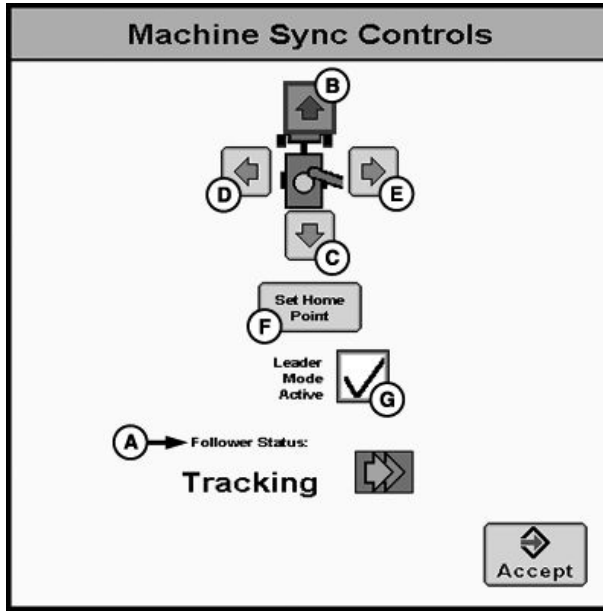


Acceso directo a la Pantalla guía o a la página de inicio de Controles de Sincronización de máquinas

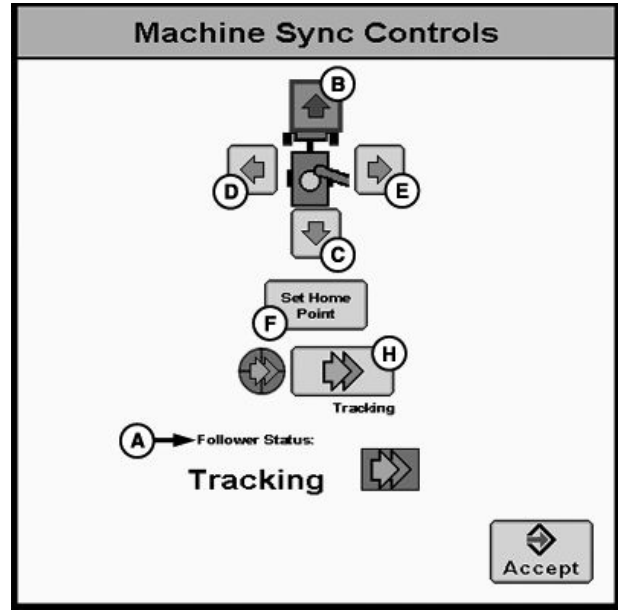
PC14393 —UN—09DEC11

Continúa en la siguiente página

RW00482,0000077 -63-21NOV12-1/2



PC16296 —UN—19NOV12



PC16296 —UN—26NOV12

Los controles de Sincronización de máquinas permiten al conductor de una cosechadora o tractor incrementar levemente la posición del seguidor (tractor) a fin de distribuir el producto de modo uniforme en el carro de granos.

NOTA: Para que la Sincronización de máquinas funcione, verificar que la casilla de Modo líder activo (G) esté marcada.

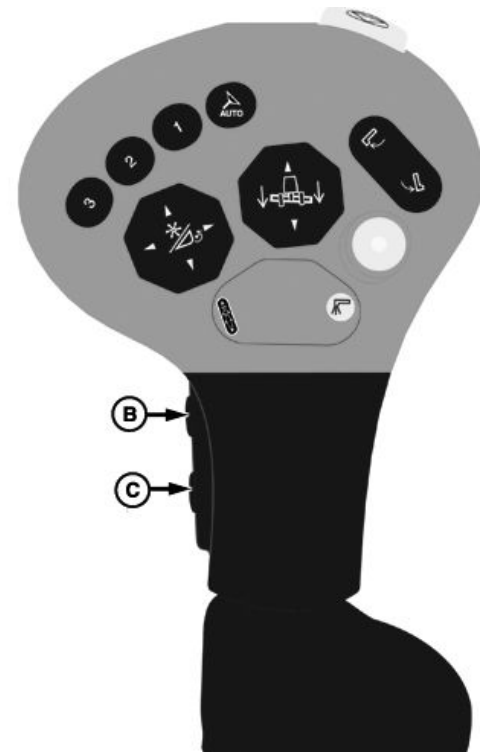
El incremento leve solo mueve el seguidor, no la cosechadora.

La distancia que el vehículo seguidor se mueve hacia adelante, hacia atrás o en sentido lateral se define en la página de parámetros de Sincronización de máquinas.

Mientras el vehículo seguidor está rastreando, el vehículo líder puede incrementar levemente la posición del vehículo seguidor en los sentidos longitudinal y lateral empleando los botones de incremento leve de la página de inicio.

Después que el vehículo seguidor (tractor) abandone al líder (cosechadora) y ya no esté trabajando en pareja, los incrementos leves se eliminan y el punto inicial retorna al último punto guardado por medio de pulsar el botón de Fijar punto inicial. Si se desea guardar la posición desplazada con incrementos leves del vehículo líder o seguidor, es necesario pulsar el botón de Fijar punto inicial antes de salir de la función de Rastreo.

NOTA: Los botones de incremento leve en la palanca de control multifunción (B, C) no están disponibles en todas las máquinas.



PC16294 —UN—19NOV12

A—Estado de seguidor
B—Incremento leve del seguidor hacia adelante
C—Incremento leve del seguidor hacia atrás
D—Seguidor izquierdo con incremento leve

E—Seguidor derecho con incremento leve
F—Botón Fijar punto de inicio
G—Casilla de Modo líder activo
H—Botón de Habilitación de sincronización de máquinas

RW00482,0000077 -63-21NOV12-2/2

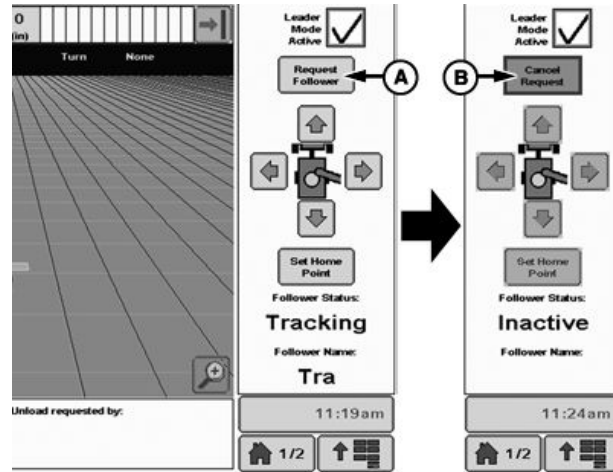
Solicitud de descarga – Líder

Cuando se necesita una descarga, el líder selecciona el botón Pedido de seguidor (A) para alertar a los seguidores. Un seguidor debe aceptar el pedido para unir el tractor con la cosechadora.

El líder puede detener el pedido seleccionando el botón de anular solicitud (B).

A—Botón de Pedido de seguidor

B—Botón de anular solicitud



PC16318—UN—03DEC12

RW00482.00000BF -63-03DEC12-1/1

Solicitud de descarga – Seguidor

El botón solicitud (A) aparece cuando el líder solicita un seguidor para una descarga.

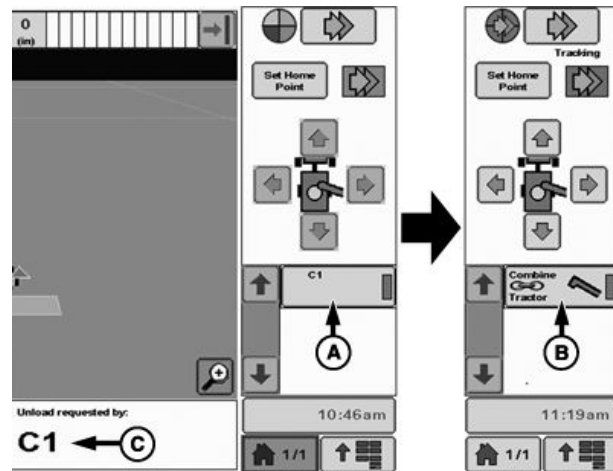
NOTA: El nombre del líder aparece en Unload Requested By (descarga solicitada por) (C).

El seguidor acepta la solicitud seleccionando el botón de solicitud. Una vez aceptada, el botón de solicitud (A) cambia a un botón Unidos (B) para indicar que el tractor ha aceptado a la cosechadora. La solicitud puede cancelarse presionando el botón Unidos.

A—Botón de descargar solicitud

C—Barra de estado del seguidor

B—Botón Unidos



PC16313—UN—29NOV12

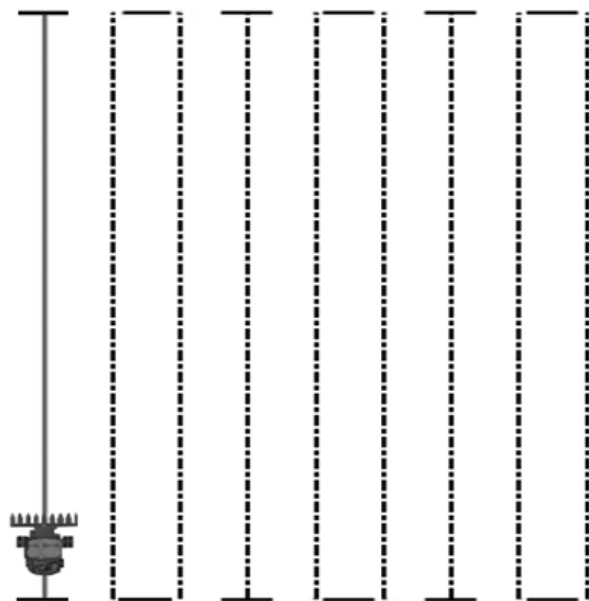
RW00482.00000BB -63-29NOV12-1/1

Modos de guiado

Pasada recta

La Sincronización de máquinas funciona con cualquiera de los modos de guiado disponibles.

El modo de pasada recta debe emplearse cuando las hileras son rectas y no varían por más de 1 m (3-1/4 ft). El modo de pasada recta proyecta todas las líneas paralelas a la línea original.



Pasada recta

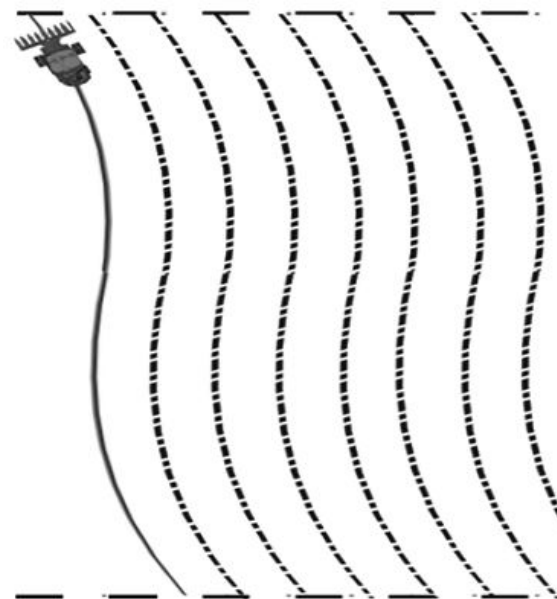
PC12899 —UN—08SEP10

JS56696,0000A9C -63-09DEC11-1/1

Curvas AB

El uso de curvas AB es recomendable cuando hay una trayectoria curva continua a través del campo. Las curvas AB ofrecen la ventaja de proyectar una pasada curva a través del campo siguiendo trayectorias paralelas, en las cuales la forma de la curva permanece igual en cada pasada.

NOTA: El sistema no admite curvas de más de 1° por metro.



Curvas AB

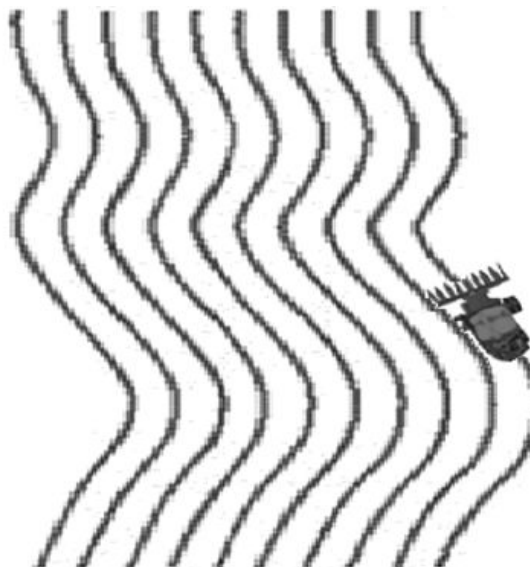
PC12900 —UN—08SEP10

JS56696,0000A9D -63-09DEC11-1/1

Curvas adaptables

Las curvas adaptables pueden utilizarse en todos los campos, pero se recomienda su uso cuando la trayectoria cambia mientras se atraviesa el campo, si el rumbo cambia de modo significativo, o si la curva tiene forma de U.

NOTA: El sistema de Sincronización de máquinas no admite curvas de más de 1° por metro.



Curvas adaptables

JS56696,0000A9E -63-09DEC11-1/1

PC12901—UN—08SEP10

Pasada en círculo

Se recomienda usar el modo de pasadas en círculo cuando la cosecha se ha sembrado en un campo regado por pivote central.

NOTA: La sincronización de máquinas no admite círculos con curvaturas mayores que 1° por metro.

Si el vehículo líder (cosechadora) efectúa una curva cerrada o cambia el sentido de la pasada, el vehículo seguidor (tractor) no podrá seguirlo. La Sincronización de máquinas se desactivará en tal caso.



Pasada en círculo

JS56696,0000A9F -63-09DEC11-1/1

PC12902—UN—08SEP10

Funcionamiento—Líder (cosechadora)

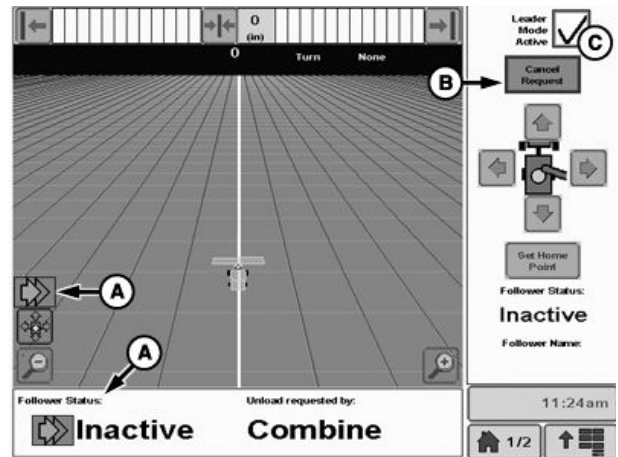
Líder (cosechadora)—Inactivo

El estado de Sincronización de máquinas permanece inactivo hasta que el seguidor (tractor) se encuentre dentro de la zona de trabajo.

NOTA: La zona de trabajo no aparece en la vista del líder (cosechadora). Aparece únicamente en la pantalla del seguidor (tractor).

Es necesario seleccionar Modo Líder activo (C) para que la Sincronización de máquinas funcione.

Botón de Pedido de seguidor (B)—advierte a todos los vehículos seguidores que forman parte de la red que el vehículo líder necesita vaciar su tolva de granos. El nombre designado en Mi nombre en red del líder aparece en la parte inferior de la página de inicio. Se puede pulsar el botón de Pedido de seguidor en cualquier momento si el líder y el seguidor están conectados a la misma red.



A—Estado de seguidor:
Inactivo
B—Botón de Pedido de
seguidor

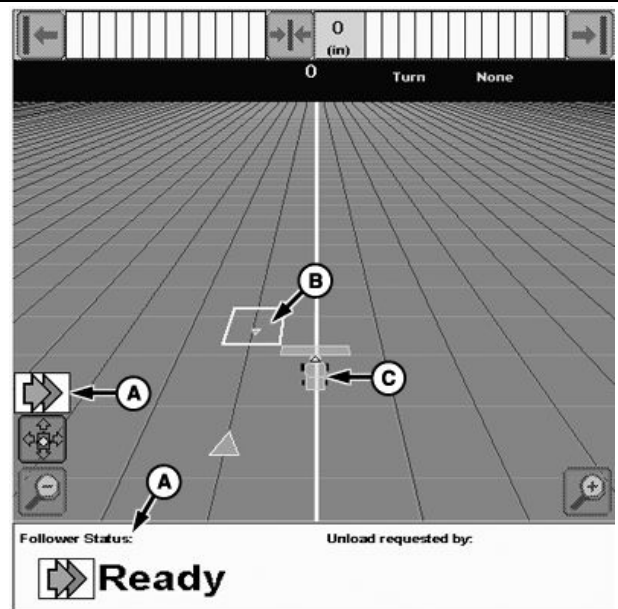
C—Modo Líder activo

RW00482,0000081 -63-26OCT12-1/1

Líder (cosechadora)—Listo

Después que el seguidor ha ingresado en la zona de trabajo y se pulsa el botón de habilitar Sincronización de máquinas, el estado de sincronización cambia a Listo (A) y el color de fondo del indicador de estado cambia a blanco.

A—Estado de seguidor: Listo C—Líder (Cosechadora)
B—Zona de calibración de
punto de inicio



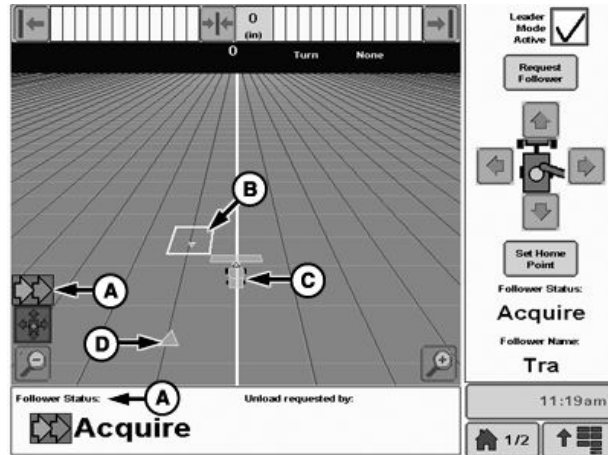
RW00482,0000080 -63-26OCT12-1/1

Sincronización de máquinas—Captación

El estado de Sincronización de máquinas cambia a Captación (A) cuando el seguidor (tractor) (D) entra a la zona de trabajo y se ha pulsado el botón de reanudar en el tractor para completar el cuarto segmento del símbolo de estado.

El indicador de estado cambiará a un color de fondo verde y las flechas se volverán animadas.

- A—Estado de seguidor: Captación
- B—Indicador de punto de inicio
- C—Líder (Cosechadora)
- D—Seguidor (Tractor)



RW00482,000007F -63-06NOV12-1/1

PC16141 —UN—29OCT12

Líder (cosechadora)—Rastreo

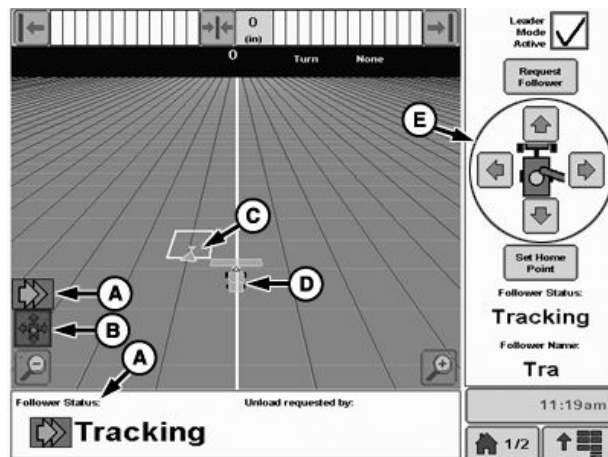
El estado de Sincronización de máquinas cambia a Rastreo (A) una vez que el seguidor (tractor) llega al punto de inicio (C).

El seguidor está rastreando al líder. Cuando el líder cambia de sentido o de velocidad, el seguidor cambia de modo correspondiente.

De ser necesario, pulsar los botones de Incremento leve para ajustar la posición del seguidor (E). Los botones de Incremento leve también pueden hallarse pulsando el botón de Controles de sincronización de máquina (B).

El vehículo líder (cosechadora) puede empezar a descargarse en el carro de granos del seguidor.

- A—Estado de seguidor: Seguimiento de pasadas
- B—Botón de controles de sincronización de máquina
- C—Seguidor (tractor) en punto de inicio
- D—Líder (Cosechadora)
- E—Botones de incremento leve



RW00482,000007E -63-06NOV12-1/1

PC16138 —UN—26OCT12

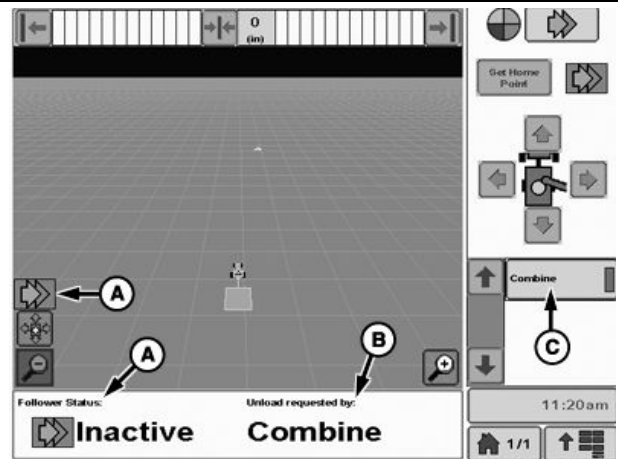
Funcionamiento—Seguidor (tractor)

Seguidor (tractor)—Inactivo

Cuando el conductor del vehículo líder (cosechadora) pulsa el botón Pedido de seguidor, el vehículo seguidor (tractor) recibe notificación de tal pedido en la pantalla GreenStar 3 2630 (B).

NOTA: La zona de trabajo aparece únicamente cuando el rumbo del seguidor difiere en menos de ± 45 grados del rumbo del líder. La zona de trabajo aparece únicamente en la pantalla del seguidor (tractor). No aparece en la pantalla del líder (cosechadora).

- | | |
|--|--|
| A —Estado de seguidor:
Inactivo | C —Estado de nivel de tolva de
líder (cosechadora) |
| B —Notificación de solicitud de
descarga | |



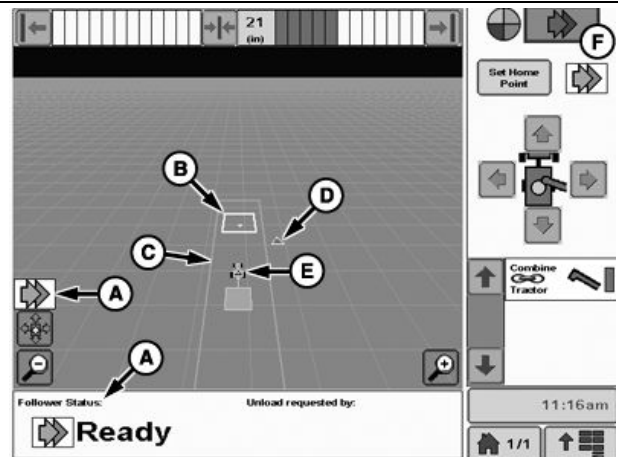
RW00482,000007D -63-26OCT12-1/1

PC16136 —UN—26OCT12

Seguidor (tractor)—Listo

Después que el seguidor ha ingresado en la zona de trabajo (C) y se pulsa el botón de habilitar Sincronización de máquinas, el estado de sincronización cambia a Listo (A) y el color de fondo del indicador de estado cambia a blanco.

- | | |
|---|---|
| A —Estado de seguidor: Listo | D —Líder (Cosechadora) |
| B —Zona de calibración de
punto de inicio | E —Seguidor (Tractor) |
| C —Zona de trabajo | F —Botón de Habilitación
de sincronización de
máquinas |



RW00482,000007C -63-30OCT12-1/1

PC16132 —UN—26OCT12

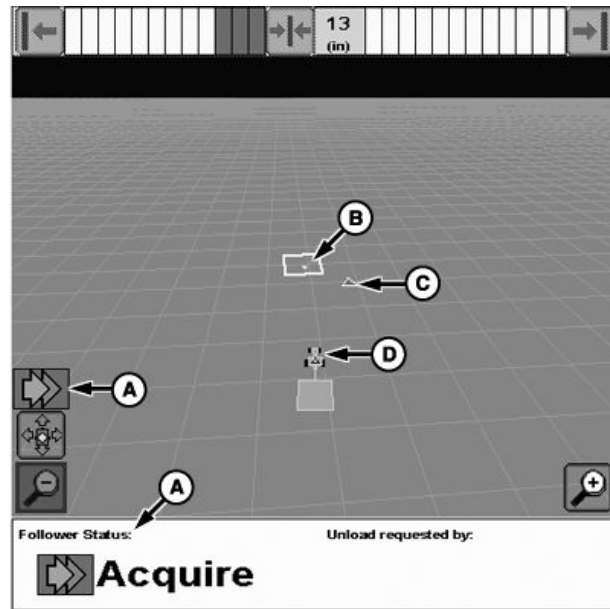
Seguidor (tractor)—Captación

El estado de Sincronización de máquinas cambia a Captación (A) cuando el seguidor (tractor) (D) entra a la zona de trabajo y se ha pulsado el botón de reanudar en el tractor para completar el cuarto segmento del símbolo de estado.

El indicador de estado cambiará a un color de fondo verde y las flechas se volverán animadas.

NOTA: La zona de trabajo desaparece cuando el conductor del seguidor pulsa el botón de reanudar y el estado de Sincronización de máquinas cambia a Captación.

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| A—Estado de seguidor:
Captación | C—Líder (Cosechadora) |
| B—Indicador de punto de inicio | D—Seguidor (Tractor) |



PC16133—UN—26OCT12

RW00482,000007B -63-06NOV12-1/1

Seguidor (tractor)—Rastreo

El estado de Sincronización de máquinas cambia a Rastreo (A) una vez que el seguidor (tractor) llega al punto de inicio (C).

El seguidor está rastreando al líder. Cuando el líder cambia de sentido o de velocidad, el seguidor cambia su posición y velocidad de modo correspondiente.

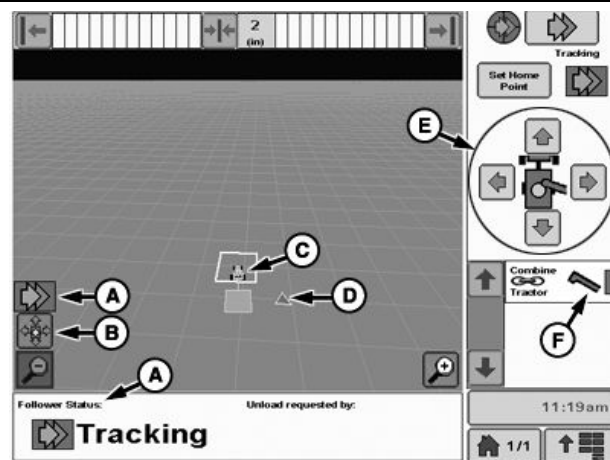
El vehículo líder (cosechadora) puede empezar a descargarse en el carro de granos (F) del seguidor.

De ser necesario, pulsar los botones de Incremento leve para ajustar la posición del seguidor (E). Los botones de Incremento leve también pueden hallarse pulsando el botón de Controles de sincronización de máquina (B).

Durante la marcha, el conductor del seguidor sólo deberá ajustar la velocidad con el acelerador. Si se cambia la marcha de la transmisión durante el funcionamiento, se desconecta la Sincronización de máquinas. El control automático de velocidad del sistema está gobernado por el ajuste de la transmisión cuando se pulsa el botón de reanudar.

Debido a las características de control automático de velocidad de tractores 9R y 6R, se recomienda usar estas máquinas con el motor a aceleración máxima cuando se emplea la Sincronización de máquinas.

Para desconectar el sistema, el operador del seguidor (tractor) puede mover el volante, cambiar la marcha de la transmisión o detener la máquina.



PC16131—UN—25OCT12

- | | |
|--|--|
| A—Estado de seguidor:
Seguimiento de pasadas | D—Líder (Cosechadora) |
| B—Botón de controles de
sincronización de máquina | E—Botones de incremento leve |
| C—Seguidor (tractor) en punto
de inicio | F—Estado de descarga de
cosechadora |

NOTA: Comprobar que la transmisión del seguidor (tractor) esté fijada a una marcha suficientemente alta para alcanzar y mantener la velocidad del líder.

Si surgen problemas en el seguidor, ajustar los parámetros de sensibilidad de velocidad en la configuración de Sincronización de máquinas.

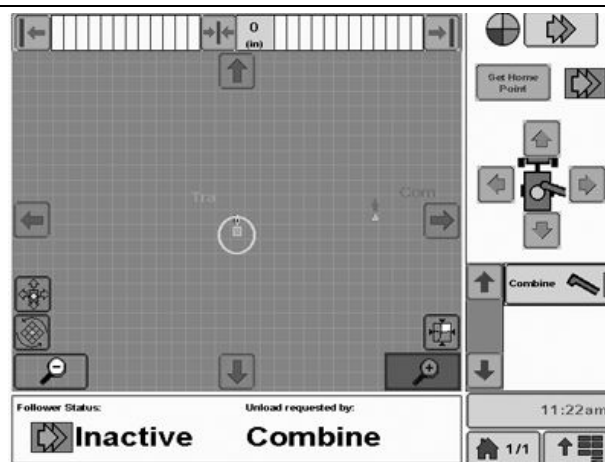
RW00482,0000072 -63-30OCT12-1/1

Páginas de inicio

Configuración de páginas de inicio

Página de logística

La página de inicio de logística permite al operador de cualquier vehículo perteneciente a la red ver la posición de otros vehículos y el estado de llenado de las tolvas de vehículos líder. Los vehículos líder y seguidor se designan con sus nombres de red y con una flecha que indica su sentido de avance. El cuadro de estado de llenado de tolva en la esquina inferior derecha permite al operador de un tractor ver el estado de cada seguidor en el campo y priorizar las operaciones de descarga.



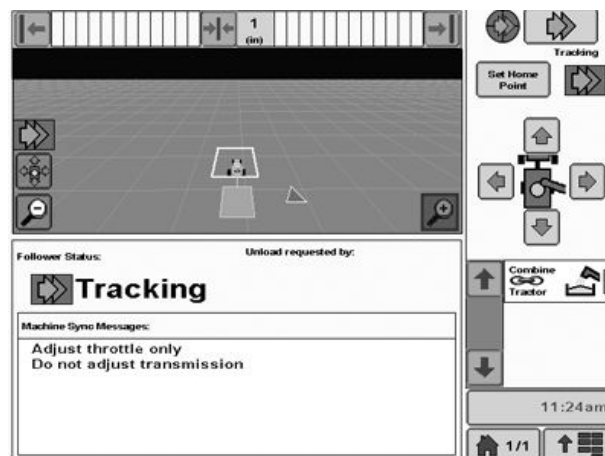
PC16130 —UN—25OCT12

RW00482,0000079 -63-25OCT12-1/3

Página del centro de mensajes

La página inicial del centro de mensajes permite a los conductores de vehículos líderes y seguidores ver los mensajes de Sincronización de máquinas creados por el sistema.

El centro de mensajes es útil para los operadores de seguidores que necesitan ayuda adicional mientras se habitúan al uso del programa de Sincronización de máquinas.

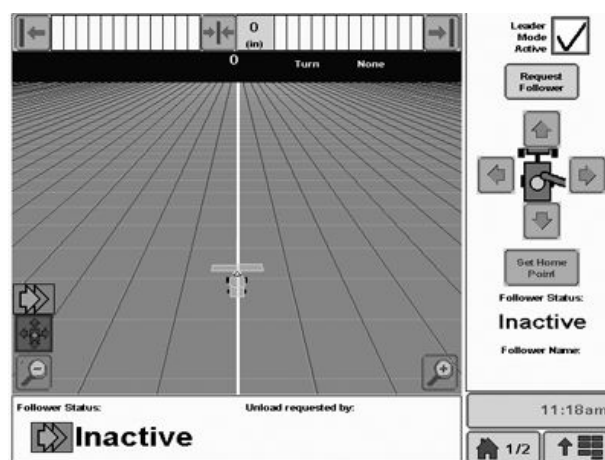


PC16129 —UN—25OCT12

RW00482,0000079 -63-25OCT12-2/3

Página de guiado

La página de inicio de guiado visualiza una vista de trazado de mapas similar a la vista de guiado de la pantalla GreenStar 3 2630.



PC16127 —UN—25OCT12

RW00482,0000079 -63-25OCT12-3/3

Diagnóstico

Líder (Cosechadora)

NOTA: Si algún elemento indica "No" o muestra guiones en el estado (C), el elemento requiere ser verificado y fijado para que la Sincronización de máquinas funcione adecuadamente.

A—Menú desplegable de Vista de diagnóstico
B—Condiciones

View Machine Sync A	
Conditions B	Status C
Machine Sync License	Yes
Leader Role Selected	Yes
Leader Mode Active	Yes
Network Configured Properly	Yes
Leader GPS Accuracy	Yes
Leader and Follower Communicating	Yes
Speed of Leader	Yes
Leader in Forward Gear	Yes
Road Transport Mode Off	N/A

Página de diagnóstico

JS56696,0000ABA -63-13DEC11-1/1

PC14387—UN—15DEC11

Seguidor (Tractor)

NOTA: Si algún elemento indica "No" o muestra guiones en el estado (D), el elemento requiere ser verificado y fijado para que la Sincronización de máquinas funcione adecuadamente.

A—Vista
B—Estado
C—Condiciones
D—Estado

Read the latest Operator Manual prior to operation. To obtain a copy, see your dealer or visit www.StellarSupport.com .		
View Machine Sync A		
State B	Conditions C	Status D
	Machine Sync License, AutoTrac License Machine Sync Mode Selected Follower Role Selected	Yes, Yes Yes Yes
	Steer Control TECU Communication Check Speed Control (Supported, Reserved, Security)	Yes Yes Yes, Yes, Yes
	Network Configured Properly AutoTrac Integrated Installed Operator in Seat	Yes Yes Yes
	Steer On/Off	Yes
	Leader and Follower Communicating	Yes
	Follower GPS Accuracy Follower in Forward Gear Heading and Speed of Follower Follower in Operational Zone Valid Home Point Leader Ready Resume Switch Pressed and Steering Ready	Yes Yes Yes, Yes Yes Yes Yes, Yes

RW00482,0000078 -63-25OCT12-1/1

PC16126—UN—25OCT12

Localización de averías

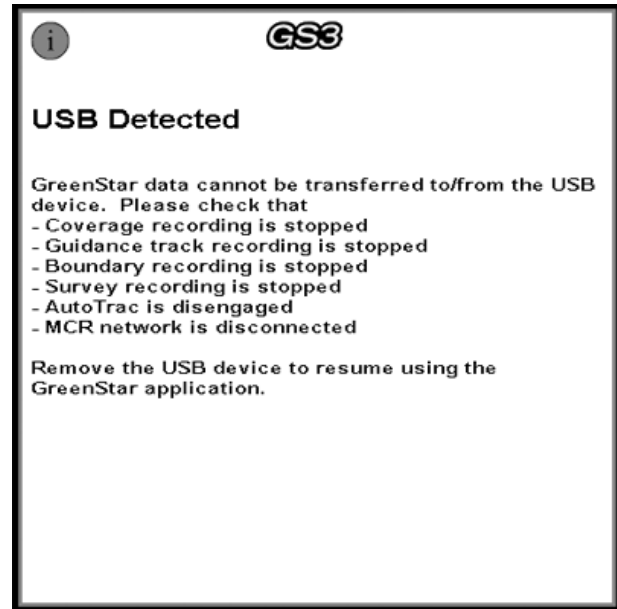
USB detectado

No es posible transferir datos GreenStar al/del dispositivo USB. Por favor, revisar que:

- El registro de cobertura ha sido parado
- El registro de guiado ha sido parado
- El registro de límites ha sido parado
- El registro de estudio ha sido parado
- AutoTrac está desactivado
- La red de radio de comunicaciones de máquina está desconectada

El operador deberá desconectar la máquina manualmente de la red para transferir datos a un dispositivo Flash USB.

1. Navegar a las vistas de la red.
2. Desconectar de la red.
3. Transferir datos al dispositivo Flash USB.



PC16224 —UN—06NOV12

RW00482,000009A -63-06NOV12-1/1

Localización de averías

1. **En la pantalla GreenStar 3 2630 del vehículo seguidor, el estado de Sincronización de máquinas se encuentra en un estado continuo de 1 segmento.**
 - a. Navegar a la página de diagnóstico de Sincronización de máquinas.
 - b. El equipo debe haberse definido como tractor, lo cual coloca al vehículo en modo de seguidor.
 - c. Ejecutar un inicio en frío. Desconectar la llave de contacto del tractor. Desconectar la pantalla GreenStar 3 2630 del grupo de cables de la pantalla de poste por 10 segundos. Volver a conectar la alimentación a la pantalla GreenStar 3 2630. Volver a arrancar el tractor.
 - d. Verificar que las unidades de control electrónico ACU y CLC del tractor tengan cargado el software correcto.
2. **El símbolo de Sincronización de máquinas no aparece en la pantalla GreenStar 3 2630.**
 - a. Verificar que las dos pantallas GreenStar 3 2630 tengan seleccionado el papel correcto a desempeñar.
3. **El seguidor no puede ver la zona de trabajo.**
 - a. Para ver la zona de trabajo, la máquina debe estar en el estado de 3 segmentos. Pulsar el botón de estado de Sincronización de máquinas para aumentar el valor a 3 segmentos o consultar "Seguidor congelado en estado de 1 segmento".
4. **La pantalla GreenStar 3 2630 del seguidor muestra el código de salida "Imposible controlar velocidad".**
 - a. Para transmisiones IVT, AGT y CQT: Verificar si el usuario modificó la velocidad establecida al ajustar la palanca de transmisión o la rueda codificadora durante la automatización.
 - b. Desconectar la llave de contacto del tractor. Desconectar la pantalla GreenStar 3 2630 del grupo de cables de la pantalla de poste por 10 segundos. Volver a conectar la alimentación a la pantalla GreenStar 3 2630. Volver a arrancar el tractor.
5. **El seguidor no capta la posición objetivo.**
 - a. Verificar que el seguidor avance a una velocidad superior a la del líder y que el líder no hace un viraje abrupto alejándose del seguidor durante la captación de posición.
 - b. Para transmisión IVT: Cambiar la velocidad ajustada en el poste a una velocidad de 3—13 km/h (2—8 mph) superior a la del líder. Mover la palanca de transmisión al 100% de F1. Pulsar el botón de reanudar. Mover el acelerador a la posición del 100%.
6. **El seguidor tiene problemas de sincronización.**
 - a. Cambiar los ajustes avanzados de AutoTrac para el seguidor. La configuración recomendada para el rumbo de sensibilidad de trayectoria está entre 60 y 70. Comenzar con la sensibilidad de rumbo y luego disminuir otros parámetros, si es necesario.
- b. Con la Sincronización de máquinas inactiva, observar el rendimiento de AutoTrac líder. Ajustar la sensibilidad de AutoTrac líder para afinar el rendimiento.
- c. Observar el rendimiento del seguidor con la Sincronización de máquinas activada, pero con AutoTrac líder desactivado. Si el seguidor tiene un buen rendimiento, buscar problemas en el líder.
7. **El seguidor tiene problemas de sobretensión.**
 - a. Ajustar la sensibilidad de velocidad en la configuración de Sincronización de máquinas.
8. **El control de velocidad no funciona en la IVT.** Para asegurar la captación correcta del punto objetivo, realizar los siguientes pasos para cada procedimiento de captación:
 - a. Con la rueda codificadora de la palanca de transmisión, ajustar la velocidad F1 en el poste derecho a un valor de 3—13 km/h (2—8 mph) superior a la velocidad del líder (dependiendo de la agresividad de captación deseada).
 - b. Reducir la posición del acelerador y mover la palanca de transmisión al 100% de F1. Usar el acelerador para regular la velocidad.
 - c. Posicionar el tractor dentro de la zona operacional con un rumbo similar a él de la cosechadora.
 - d. Pulsar el botón de reanudar. Mover el acelerador a la posición del 100%.
 - e. El seguidor debe captar correctamente el punto de inicio.
9. **La pantalla GreenStar 3 2630 del seguidor indica el mensaje "Imposible controlar dirección" cuando se pulsa el botón de reanudar.**
 - a. Después de que se ha desconectado la automatización, esperar por lo menos dos segundos para que se despeje la falla antes de volver a conectar la Sincronización de máquinas.
10. **El tractor no pasa las medidas de seguridad de control de velocidad.**
 - a. Volver a arrancar el tractor.
11. **La red no funciona debidamente**
 - a. Desconectarse de la red y luego volverse a conectar a la misma.
 - b. Cambiar el canal de la red a un canal no utilizado para evitar las interferencias en las señales de radio.
12. **Demora larga al pasar del estado Inactivo al estado Listo.**
 - a. Si se utiliza señal compartida, puede llevar más tiempo cambiar el estado de las máquinas. Los sistemas con RTK en el líder y seguidor cambiarán los estados con más rapidez.

RW00482,000009B -63-06NOV12-1/1

Códigos de diagnóstico—Unidad de control de apoyabrazos (ACU)

Nombre del código	Descripción	Causa
ACU 000158.04	Bajo voltaje de suministro conmutado de ACU	Alimentación conmutada de la unidad de control del apoyabrazos por debajo de 9,0 V.
ACU 000177.17	Velocidad del motor limitada debido a aceite frío	Se solicita un régimen de motor superior a 1500 r/min y la temperatura del aceite de la transmisión es menor que 5°C (23°F).
ACU 000237.02	Conflicto en datos de seguridad del VIN	El número de identificación del vehículo (VIN) obtenido de las otras unidades de control no coincide.
ACU 000237.14	Seguridad del VIN no habilitada	La función de seguridad del número de identificación del vehículo (VIN) no ha sido habilitada.
ACU 000237.31	Mensajes de seguridad del VIN faltantes	El número de identificación del vehículo (VIN) no se ha recibido de las otras unidades de control.
ACU 000581.07	La transmisión no responde al comando	La unidad PTI no responde a las órdenes de la unidad de control del apoyabrazos.
ACU 000628.02	Avería de datos EOL de ACU	Avería de la memoria de fin de línea durante el arranque.
ACU 000628.12	Programación de ACU	La ACU detecta que se encuentra realizando un proceso de actualización de software.
ACU 000629.11	Avería de unidad de control ACU	Falla de prueba de la memoria RAM durante el arranque.
ACU 000629.12	Avería de unidad de control ACU	El software de la unidad de control del apoyabrazos no se ejecutó en el tiempo especificado.
ACU 000630.02	Falla de calibración de ACU/datos no válidos	Valores de calibración de la unidad de control del apoyabrazos no válidos o falla de la memoria de calibración.
ACU 000630.13	Falla de calibración / ACU sin calibrar	La unidad de control del apoyabrazos nunca ha sido calibrada o se guardó una calibración defectuosa.
ACU 000974.02	Conflicto de voltaje del circuito del sensor del acelerador de mano	Conflicto de voltaje en los circuitos 1 y 2 del sensor del acelerador de mano.
ACU 000974.03	Alto voltaje en circuito de sensor del acelerador de mano	Alto voltaje en circuito de sensor del acelerador de mano.
ACU 000974.04	Bajo voltaje en circuito de sensor del acelerador de mano	Bajo voltaje en circuito de sensor del acelerador de mano.
ACU 001079.03	Alto voltaje de alimentación del sensor 1 de ACU	Alto voltaje de alimentación del sensor de la unidad de control del apoyabrazos.
ACU 001079.04	Bajo voltaje de alimentación del sensor 1 de ACU	Bajo voltaje de alimentación del sensor de la unidad de control del apoyabrazos.
ACU 001080.03	Alto voltaje de alimentación del sensor 2 de ACU	Alto voltaje de alimentación del sensor de la unidad de control del apoyabrazos.
ACU 001080.04	Bajo voltaje de alimentación del sensor 2 de ACU	Voltaje de alimentación 2 bajo al sensor de la unidad de control del apoyabrazos.
ACU 001504.31	Operador ausente con AutoTrac activado	No se detecta la presencia del operador mientras AutoTrac está activado.
ACU 001745.14	Comprobaciones de arranque incompletas	El operador mueve la palanca del inversor fuera de la posición de "estacionamiento" antes de que todos los controles indiquen que las comprobaciones de arranque están completas. Movimiento del vehículo inhabilitado.
ACU 002000.09	Falta señal de ECU	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos de la ECU.
ACU 002003.09	Mensaje PTI o PTP ausente	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos de la PTI o la PTP.
ACU 002019.09	Falta señal de XSA	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos de la XSA.
ACU 002020.09	Falta señal de SFA	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos de la SFA.
ACU 002049.09	Falta señal de CAB	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos de la CAB.
ACU 004310.09	Fallo en la comunicación de la automatización del vehículo	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos del apero. Poner la palanca en posición de estacionamiento y verificar las conexiones del apero para ver si el sistema del vehículo se recupera.
ACU 004310.11	Fallo de automatización del vehículo	Automatización de la velocidad del vehículo cancelada por mensaje de parada. Volver a arrancar el motor para intentar la recuperación del sistema del vehículo.

Continúa en la siguiente página

JS56696,0000ABD -63-13DEC11-1/3

Localización de averías

ACU 004310.14	Operador ausente durante la automatización del vehículo	No se detecta la presencia del operador durante la automatización de velocidad del vehículo. Volver a arrancar el motor para intentar la recuperación del sistema del vehículo.
ACU 520283.14	Estado de suspensión de automatización	La automatización de la velocidad del vehículo esta activa mientras el inversor está en posición de estacionamiento.
ACU 522149.14	Velocidad limitada de las ruedas	La condición de limitación de velocidad está activa. Volver a arrancar el motor para la recuperación.
ACU 522149.31	Velocidad limitada de las ruedas	Una condición de limitación de velocidad está inactiva. Reducir la velocidad solicitada por medio de cambiar la marcha seleccionada o la posición de la palanca de la transmisión o de mover el inversor a la posición de estacionamiento o al punto muerto para la recuperación.
ACU 522189.02	Discrepancia entre el circuito del interruptor de secuencia 3/4 del iTEC™	Discrepancia de los contactos en el interruptor iTEC™ para seleccionar la secuencia 3/4.
ACU 522189.03	Alto voltaje en los circuitos del interruptor de secuencia 3/4 del iTEC™	Las tres señales de entrada del interruptor de secuencia 3/4 del iTEC™ están altas.
ACU 522189.04	Bajo voltaje en los circuitos del interruptor de secuencia 3/4 del iTEC™	Las tres señales de entrada del interruptor de secuencia 3/4 del iTEC™ están bajas.
ACU 522388.09	Fallo de comunicación con el apero	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos del apero. Poner la palanca en posición de estacionamiento y verificar las conexiones del apero para ver si el sistema del vehículo se recupera.
ACU 522390.09	Fallo de comunicación con el apero	La unidad de control del apoyabrazos no recibe los mensajes requeridos del apero. Poner la palanca en posición de estacionamiento y verificar las conexiones del apero para ver si el sistema del vehículo se recupera.
ACU 522390.11	Fallo de automatización del vehículo	Automatización de la velocidad del vehículo cancelada por mensaje de parada. Volver a arrancar el motor para intentar la recuperación del sistema del vehículo.
ACU 523664.02	Conflicto entre los interruptores de bandas de velocidad 1 y 2	Los interruptores de bandas de velocidad 1 y 2 indican el mismo valor.
ACU 523923.02	Conflicto entre interruptor / sensor de palanca de control de VCS I	Conflicto de voltajes del interruptor y del sensor de la palanca de control de la VCS I.
ACU 523923.03	Voltaje alto en el circuito del sensor de la palanca de control de la VCS I	Voltaje alto del sensor de la palanca de control de la VCS I.
ACU 523923.04	Voltaje bajo en el circuito del sensor de la palanca de control de la VCS I	Voltaje en el circuito del sensor de la palanca de control de la VCS I inferior a 0,5 V.
ACU 523953.02	Conflicto en el circuito del sensor de la palanca de control de velocidad AutoPowr/IVT	Conflicto de voltajes de sensores 1 y 2 de la palanca de control de velocidad.
ACU 523953.03	Voltaje alto de sensores de la palanca de control de velocidad AutoPowr/IVT	Voltaje alto del sensor de la palanca de control de velocidad.
ACU 523953.04	Voltaje bajo de sensores de la palanca de control de velocidad AutoPowr/IVT	Voltaje bajo en el circuito del sensor de la palanca de control de velocidad de AutoPowr/IVT.
ACU 523954.07	Falla de ajuste de banda de velocidad 1	Calibración de la banda de velocidad 1 no válida.
ACU 523954.11	Conflicto del ajustador de velocidad fijada	Conflicto de voltajes en el circuito del mando de ajuste de velocidad fijada.
ACU 523955.31	Sobrecarga del motor en modo manual	Carga excesiva al motor en el modo manual.
ACU 523960.17	Operador ausente a velocidades bajas	No se detecta la presencia del operador a velocidades bajas.
ACU 523960.31	Operador no sentado durante orden del inversor	Operador ausente con sentido de marcha solicitado.
ACU 523961.02	Estacionamiento aplicado con una marcha de la transmisión engranada	Función de estacionamiento activada con la transmisión engranada.
ACU 523961.07	Falla de engrane de bloqueo de estacionamiento	El estado de estacionamiento no coincide con el estado deseado.
ACU 523962.31	Velocidad de la TDM incorrecta (sólo AutoPowr/IVT)	Velocidad de tracción delantera (TDM) no válida.
ACU 523963.02	Conflicto entre voltaje / interruptor de banda de velocidad 1	El interruptor de la banda de velocidad 1 no corresponde al voltaje analógico.
ACU 523966.31	Modo de retorno al taller de la transmisión	Modo de retorno al taller de la transmisión activado.
ACU 523967.02	Conflicto entre voltaje / interruptor de banda de velocidad 2	El interruptor de la banda de velocidad 2 no corresponde al voltaje analógico.
ACU 523968.02	Discrepancia del circuito del interruptor 1/2 del iTEC™	Discrepancia del circuito del interruptor 1/2 del iTEC™.

Continúa en la siguiente página

JS56696,0000ABD -63-13DEC11-2/3

Localización de averías

ACU 523968.03	Alto voltaje en los circuitos del interruptor 1/2 del iTEC™	Las tres señales de entrada del interruptor 1/2 del iTEC™ están altas.
ACU 523968.04	Bajo voltaje en los circuitos del interruptor 1/2 del iTEC™	Las tres señales de entrada del interruptor 1/2 del iTEC™ están bajas.
ACU 524017.31	Voltaje del interruptor de punto muerto o ranura de avance fuera de gama	El interruptor no indica claramente si está cerrado o abierto.
ACU 524018.31	Error de transición entre punto muerto y estacionamiento del inversor del lado derecho	Palanca en posición de transición por demasiado tiempo.
ACU 524019.31	Falla de transición de inversor del lado derecho en/fuera de punto muerto	La palanca ha estado en posición de transición por más de 5 segundos.
ACU 524020.31	Transmisión en marcha durante encendido	El inversor derecho no estaba en ESTACIONAMIENTO durante el encendido.
ACU 524021.31	Conflicto múltiple entre interruptores del inversor	Avería de uno o más interruptores de la palanca del inversor.
ACU 524101.02	Conflicto entre el circuito del sensor/interruptor de palanca de control del enganche delantero	El interruptor de la palanca de control del enganche delantero en conflicto con el voltaje del sensor.
ACU 524101.03	Alto voltaje en el circuito de sensores de palanca de control del enganche delantero	Alto voltaje en el circuito del sensor de la palanca de control del enganche delantero.
ACU 524101.04	Bajo voltaje en el circuito de sensores de palanca de control del enganche delantero	Bajo voltaje en el circuito de sensores de palanca de control del enganche delantero.
ACU 524102.02	Conflicto entre el circuito del sensor y el interruptor de palanca de control de la VCS V	Interruptor de palanca de control de la VCS V en conflicto con el voltaje del sensor.
ACU 524102.03	Alto voltaje en el circuito del sensor de la palanca de control de la VCS V	Alto voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS V.
ACU 524102.04	Bajo voltaje en el circuito del sensor de la palanca de control de la VCS V	Bajo voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS V.
ACU 524103.02	Conflicto en el circuito del interruptor / sensor de palanca de control de VCS IV	Interruptor de palanca de control de la VCS IV en conflicto con el voltaje del sensor.
ACU 524103.03	Voltaje alto en circuito del sensor de palanca de control de VCS IV	Alto voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS IV.
ACU 524103.04	Voltaje bajo en circuito del sensor de palanca de control de VCS IV	Bajo voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS IV.
ACU 524104.02	Conflicto en el circuito del interruptor / sensor de palanca de control de VCS III	Interruptor de palanca de control de la VCS III en conflicto con el voltaje del sensor.
ACU 524104.03	Voltaje alto en circuito del sensor de palanca de control de VCS III	Alto voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS III.
ACU 524104.04	Voltaje bajo en circuito del sensor de palanca de control de VCS III	Bajo voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS III.
ACU 524105.02	Conflicto en el circuito del interruptor / sensor de palanca de control de VCS II	Interruptor de palanca de control de la VCS II en conflicto con el voltaje del sensor.
ACU 524105.03	Voltaje alto en circuito del sensor de palanca de control de VCS II	Alto voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS II.
ACU 524105.04	Voltaje bajo en circuito del sensor de palanca de control de VCS II	Bajo voltaje en el circuito de sensores de palanca de control de VCS II.
ACU 524212.02	Conflicto en el circuito del interruptor / sensor de palanca de control del enganche trasero	El interruptor de la palanca de control del enganche trasero en conflicto con el voltaje del sensor.
ACU 524212.03	Voltaje alto en el circuito del sensor de la palanca de control del enganche trasero	Alto voltaje en el circuito del sensor de la palanca de control del enganche trasero.
ACU 524212.04	Voltaje bajo en el circuito del sensor de la palanca de control del enganche trasero	Bajo voltaje en el circuito del sensor de la palanca de control del enganche trasero.
ACU 524222.02	Conflicto en circuito del botón de reanudación	El interruptor de reanudar muestra los mismos valores tanto al estar conectado como desconectado.

JS56696,0000ABD -63-13DEC11-3/3

Localización de averías

ACU 524224.02	Discrepancia en circuito de interruptor de TDF trasera	El interruptor de la TDF trasera muestra los mismos valores tanto al estar conectado como desconectado.
ACU 524254.31	Falla de circuito de activación de la transmisión	Voltaje incorrecto del circuito de habilitación de la transmisión.

JS56696,0000ABD -63-13DEC11-4/3

Códigos de diagnóstico—Centro de cargas de la cabina (CLC)

Nombre del código	Descripción	Causa
CLC 000158.00	Alto voltaje de alimentación conmutada de CLC	El voltaje de alimentación conmutada del centro de carga de la cabina (CLC) es superior a 15,5 V cuando el régimen del motor es superior a 512 r/min.
CLC 000158.01	Bajo voltaje de suministro conmutado de CLC	El voltaje de alimentación conmutada del centro de cargas de la cabina (CLC) está por debajo de los 12,5 V cuando el régimen del motor es superior a 1500 r/min.
CLC 000158.17	Voltaje bajo de alimentación conmutada en centro de cargas con motor parado	El voltaje de alimentación conmutada del centro de carga de la cabina (CLC) está por debajo de los 11,2 V cuando el régimen del motor es inferior a 512 r/min.
CLC 000158.18	Voltaje bajo de alimentación conmutada en centro de cargas con motor a menos de 1500 r/min	El voltaje de alimentación conmutada del centro de carga de la cabina (CLC) está por debajo de los 11,2 V cuando el régimen del motor es inferior a 1500 r/min y superior a 512 r/min.
CLC 000628.02	Avería de datos EOL de CLC	Se ha corrompido la memoria del centro de cargas de la cabina (CLC).
CLC 000629.12	Avería de unidad de control del centro de cargas	El software del centro de cargas de la cabina (CLC) no se ejecutó en el intervalo especificado.
CLC 001079.03	Alto voltaje suministro sensor CLC	El voltaje de alimentación del sensor del centro de carga de la cabina (CLC) es superior a 5,25 V.
CLC 001079.04	Bajo voltaje suministro sensor CLC	El voltaje de alimentación del sensor del centro de carga de la cabina (CLC) es inferior a 4,80 V.
CLC 002050.06	Corriente alta en el circuito de CLC	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente total consumida por las unidades de control excede los 130 A mientras que la temperatura de la tarjeta de circuitos es menor que 115°C (239°F), o excede los 100 A cuando la temperatura de la tarjeta es mayor que 115°C (239°F), por más de 2 segundos.
CLC 002362.05	Corriente insuficiente en el circuito de faroles traseros de techo	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que el circuito de los faroles traseros izquierdo/derecho de techo está abierto.
CLC 002362.06	Corriente excesiva en el circuito de faroles traseros de techo	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de faroles de techo traseros (izquierdo o derecho) excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 002364.05	Corriente baja en circuito de faroles intermedios	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que el circuito de los faroles intermedios de techo está abierto. Atención: El circuito abierto se indica cuando la corriente es inferior a 500 mA (0,5 A).
CLC 002364.06	Corriente alta en circuito de faroles intermedios	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de faroles intermedios excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 002366.05	Corriente baja en circuito de los faroles delanteros del techo	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que el circuito de los faroles delanteros izquierdo o derecho del techo está abierto.
CLC 002366.06	Corriente alta en circuito de los faroles delanteros del techo	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de faroles de techo delanteros (izquierdo o derecho) excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 002368.05	Corriente baja en circuito de señalizadores de viraje izquierdos	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que el circuito de los señalizadores de viraje izquierdos está abierto.
CLC 002368.06	Corriente alta en circuito de señalizadores de viraje izquierdos	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de señalizadores de viraje izquierdos en guardabarros o en el techo excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 002370.05	Corriente baja en circuito de señalizadores de viraje derechos	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que el circuito de señalizadores de viraje derechos del guardabarros o de techo está abierto.
CLC 002370.06	Corriente alta en circuito de señalizadores de viraje derechos	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de señalizadores de viraje derechos en guardabarros o en el techo excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 002372.05	Corriente baja en el circuito de luces de freno	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que el circuito de luces de freno está abierto.
CLC 002372.06	Corriente alta en el circuito de luces de freno	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de luces de freno excede la capacidad nominal del fusible de 12 A.
CLC 002378.05	Corriente baja en el circuito de luces traseras	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que el circuito de las luces traseras izquierda o derecha está abierto.
CLC 002378.06	Corriente alta en el circuito de luces traseras	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de luces traseras izquierda o derecha excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 002598.05	Corriente baja en circuito de los luces traseras de techo	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que el circuito de las luces de techo izquierda o derecha del techo está abierto.

Continúa en la siguiente página

JS56696,0000ABE -63-13DEC11-1/2

Localización de averías

CLC 002598.06	Corriente alta en circuito de los luces traseras de techo	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de las luces de techo izquierda o derecha del techo excede de 7 A.
CLC 002863.02	Falla del circuito del interruptor del limpiaparabrisas delantero	La unidad de control del centro de carga de la cabina (CLC) detecta que dos de las entradas del interruptor del limpiaparabrisas delantero (baja, alta o intermitente) están activadas al mismo tiempo durante más de 0,5 s.
CLC 002865.02	Falla del circuito del interruptor del limpiaparabrisas trasero	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que se ordena la conexión del interruptor del limpiaparabrisas trasero cuando está desactivado o se ordena la desconexión cuando está activado durante más de 0,5 s.
CLC 002872.02	Fallo en el circuito de interruptor de luces de carretera	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que el estado del interruptor de luces de carretera es inválido (comando de faros activados sin ningún otro comando de interruptor, o comando de faros activados junto con dos o más de los otros comandos del interruptor, o uno o más comandos del interruptor activados sin el comando de faros).
CLC 522310.05	Corriente baka del circuito de salida 1 de ELX	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que el circuito de salida 1 de ELX está abierto.
CLC 522310.06	Corriente alta en el circuito de salida 1 de ELX	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de salida 1 de ELX excede la capacidad nominal del fusible de 12 A.
CLC 522427.04	Circuito de entrada de motor en reposo del limpiaparabrisas abierto	La unidad de control electrónico del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que no se recibe la señal de entrada procedente del motor del limpiaparabrisas delantero que indica la posición de la escobilla o la posición de "estacionamiento". Esta señal de entrada mide 12 V cuando la escobilla no ha completado aún su ciclo, y mide 0 V cuando la escobilla regresa a su posición inicial.
CLC 522433.06	Corriente alta en el circuito del motor del limpiacristal trasero	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito del motor del limpiacristal trasero excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 522434.06	Corriente alta en el circuito de baja velocidad del motor del limpiaparabrisas	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de velocidad baja del motor del limpiaparabrisas excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 522435.06	Corriente alta en el circuito de alta velocidad del motor del limpiaparabrisas	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de velocidad alta del motor del limpiaparabrisas excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 524016.05	Corriente baja en el circuito de activación de CAN	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que el circuito de activación está abierto.
CLC 524016.06	Corriente alta en el circuito de activación de CAN	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la corriente del circuito de activación excede la capacidad nominal del fusible de 7 A.
CLC 524259.00	Temperatura de CLC por encima de 115 °C	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la temperatura de su propia tarjeta de circuitos es mayor que 115°C (239°F) por más de 2 segundos.
CLC 524259.15	Temperatura de CLC por encima de 85 °C	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la temperatura de su propia tarjeta de circuitos es mayor que 85 °C (185 °F) por más de 2 segundos.
CLC 524259.16	Temperatura de CLC por encima de 100 °C	La unidad de control del centro de cargas de la cabina (CLC) detecta que la temperatura de su propia tarjeta de circuitos es mayor que 100 °C (212 °F) por más de 2 segundos.

JS56696,0000ABE -63-13DEC11-2/2

Declaración de homologación de la UE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

El suscrito declara por este medio que:

Producto: Sincronización de máquinas John Deere

Cumple todos los requisitos pertinentes y las normativas esenciales de las directrices siguientes:

Directriz	Número	Método de certificación
Compatibilidad electromagnética (EMC)	2004/108/EC	Anexo II
Equipos de radio y terminales de telecomunicaciones (R&TTE)	1999/5/EC	Anexo III

Nombre y dirección de la persona en la Comunidad Europea autorizada para compilar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Alemania D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Lugar de declaración: Kaiserslautern, Alemania

Fecha de declaración: 9 diciembre 2011

Fábrica: John Deere Intelligent Solutions Group

Nombre: Hans Aaron Senneff

Título: Engineering Manager

John Deere Intelligent Solutions Group

DXCE01 —UN—28APR09



JS56696,0000AA1 -63-13DEC11-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		G	
Activación		Gestión de redes 25-1	
Sincronización de máquinas		Gestionar redes 25-5	
Líder (Cosechadora) 15-1		Guiado	
Seguidor (Tractor) 20-1		Página de inicio..... 50-1	
Añadir una red nueva 25-1			
Apero		I	
Configuración		Inactivo	
Compensaciones..... 20-2		Líder (Cosechadora) 40-1	
Autoconexión..... 25-5		Seguidor (Tractor) 45-1	
		Incremento leve 40-2, 45-2	
B		Ayuda 15-3, 20-3	
Botón de habilitar..... 40-1, 45-1		Lateral 15-3, 20-3, 30-2	
		Posición longitudinal 15-3, 20-3, 30-2	
C		Interruptor de reanudar..... 45-2	
Calibración			
Punto de inicio 30-1		L	
Cambio de parámetros de red		Líder (Cosechadora)	
Eliminar red..... 25-5		Configuración	
Captación		Compensaciones..... 15-2	
Seguidor (Tractor) 45-2		Configuración de equipo	
Sincronización de máquinas 40-2		Compensaciones..... 15-1	
Centro de mensajes		Modelo de máquina 15-1	
Página de inicio..... 50-1		Nombre de máquina..... 15-1	
Códigos de diagnóstico		Tipo de máquina 15-1	
Centro cargas cabina (CLC) 60-7		Diagnóstico 55-1	
Control del apoyabrazos (ACU) 60-3		Guiado	
Compatibilidad 10-2		Configuración 15-3	
Compensaciones		Modo de pasada..... 15-3	
Apero 20-2		Inactivo..... 40-1	
Líder (Cosechadora)		Listo 40-1	
Plataforma 15-2		Pedido de seguidor 40-1, 45-1	
Configuración		Plataforma	
Equipo		Configuración 15-1	
Líder (Cosechadora) 15-1		Seguimiento de pasadas 40-2	
Seguidor (Tractor) 20-1		Líder Seguidor	
Páginas de inicio 50-1		Rumbo 30-1	
Controles de sincronización de máquina..... 30-2		Listo	
Curva AB 35-1		Líder (Cosechadora) 40-1	
Curvas adaptables..... 35-2		Seguidor (Tractor) 45-1	
		Localización de averías 60-2	
D		Logística	
Declaración de homologación de la UE 60-9		Página de inicio..... 50-1	
Desconexión de Sincronización de			
máquinas 40-2, 45-2		M	
Diagnóstico		Máquina	
Líder (Cosechadora) 55-1		Modelo de máquina 15-2, 20-2	
Seguidor (Tractor) 55-1		Nombre de máquina 15-2, 20-2	
		Tipo de máquina 15-2, 20-2	
E		Mi red..... 25-1	
Emparejamiento 30-1		Modo Líder activo 15-3	
Estado inalámbrico 25-1		Modos de funcionamiento 55-1	

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Curvas AB.....	35-1	Seguidor (Tractor).....	45-2
Curvas adaptables.....	35-2	Sincronización de máquinas	
Pasada en círculo.....	35-2	Activación	
Pasada recta.....	35-1	Líder (cosechadora).....	15-1
		Seguidor (Tractor).....	20-1
N		Botón de habilitar.....	40-1, 45-1
Nombre de red.....	25-5	Captación.....	40-2
Nombre en la red.....	25-1	Desconexión.....	40-2, 45-2
		Líder (Cosechadora)	
O		Parámetros.....	15-3
Otros en la red.....	25-1	Seguidor (Tractor)	
		Parámetros.....	20-3
		Teoría de funcionamiento.....	10-1
P		T	
Página de inicio		Teoría de funcionamiento	
Centro de mensajes.....	50-1	Sincronización de máquinas.....	10-1
Configuración.....	50-1		
Guiado.....	50-1	U	
Logística.....	50-1	USB detectado.....	60-1
Pasada en círculo.....	35-2		
Pasada recta.....	35-1	V	
Pedido de seguidor.....	40-1, 45-1	Vista de redes.....	25-1
Pérdida de conexión de red alámbrica			
Conexión de red alámbrica.....	25-5	Z	
Pérdida de conexión de red inalámbrica		Zona de calibración.....	30-1
Red inalámbrica.....	25-6	Zona de trabajo.....	45-1, 45-2
Punto de inicio.....	40-2, 45-2		
Calibración.....	30-1		
R			
Red			
Autoconexión.....	25-1		
Configuración de una red.....	25-1		
Edición de información de red.....	25-1		
Redes múltiples.....	25-5		
S			
Seguidor (Tractor)			
Captación.....	45-2		
Carro para granos			
Configuración.....	20-1		
Configuración de equipo			
Compensaciones.....	20-1		
Modelo de máquina.....	20-1		
Nombre de máquina.....	20-1		
Tipo de máquina.....	20-1		
Diagnóstico.....	55-1		
Guiado			
Configuración.....	20-3		
Modo de pasada.....	20-3		
Inactivo.....	45-1		
Listo.....	45-1		
Seguimiento de pasadas.....	45-2		
Seguimiento de pasadas			
Ajuste de velocidad del seguidor.....	40-2, 45-2		
Líder (Cosechadora).....	40-2		

Documentación de mantenimiento John Deere disponible

Información técnica

Acuda a su concesionario John Deere para obtener la información técnica deseada. Parte de esta información existe en forma electrónica e impresa, así como en CD-ROM. Existen muchas maneras de pedir esta información. Consultar al concesionario John Deere. Haga su pedido con tarjeta de crédito llamando al **1-800-522-7448** o por internet. John Deere está a la disposición del cliente bajo la dirección <http://www.JohnDeere.com>. Tenga a mano el modelo, número de serie y nombre del producto.

La información disponible incluye:

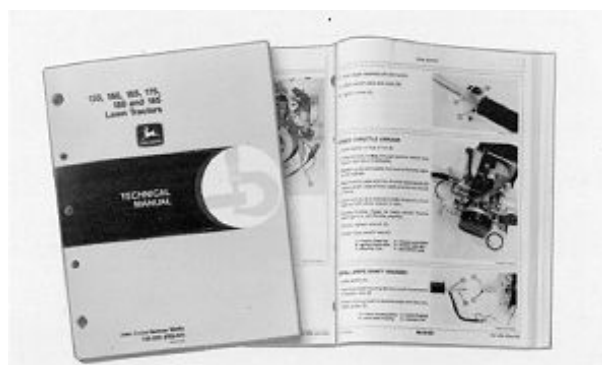
- **CATÁLOGOS DE PIEZAS** relacionan las piezas de servicio disponibles para su máquina, con ilustraciones de despieces que le ayudan a identificar las piezas correctas. Resulta asimismo de utilidad como referencia para el desmontaje y montaje.
- **MANUALES DEL OPERADOR** proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estos manuales y los adhesivos de seguridad de su máquina pueden existir igualmente en otros idiomas.
- **CINTAS DE VIDEOS** proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estas cintas de vídeo pueden estar disponibles en diversos idiomas y formatos.
- **MANUALES TÉCNICOS** contienen información para el mantenimiento de su máquina. Incluyen especificaciones, procedimientos de desmontaje y montaje ilustrados, esquemas hidráulicos y eléctricos. Algunos productos disponen de manuales independientes para información de reparación y diagnóstico. La información de determinados componentes, como los motores, está disponible en manuales técnicos de componentes independientes.
- **MANUALES DE FUNDAMENTOS** incluyen información elemental sin información concreta sobre fabricantes:
 - La serie agrícola trata sobre tecnologías de explotación agrarias y ganaderas, con temas como ordenadores, Internet, y agricultura de precisión.
 - La serie de gestión agraria examina los problemas del "mundo real", ofreciendo soluciones prácticas sobre temas de marketing, financiación, selección de equipos y homologaciones.
 - Los manuales de fundamentos de servicio tratan sobre como reparar y mantener equipos de fuera de carretera.
 - Los manuales de fundamentos de manejo de maquinaria explican la capacidades y ajustes de las máquinas, cómo aumentar su rendimiento y cómo eliminar las labores agrícolas innecesarias.



TS189 —UN—17JAN89



TS191 —UN—02DEC88



TS224 —UN—17JAN89



TS1663 —UN—10OCT87

DX,SERVLT -63-31JUL03-1/1

El servicio John Deere lo mantiene en marcha

John Deere está a su servicio

LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE es importante para John Deere.

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz a través de una red de concesionarios competentes.

- Mantenimiento y piezas de repuesto para su equipo.
- Técnicos especializados y experimentados y las herramientas de diagnóstico y reparación necesarias para mantener su equipo.

PROCESO DE RESOLUCION DE PROBLEMAS PARA LA SATISFACCION DEL CLIENTE

Su concesionario John Deere y su equipo técnico están a su disposición para atenderle en caso de cualquier problema con su máquina.

1. Si acude a su concesionario, no olvide la siguiente información:

- Modelo de la máquina y número de identificación del producto
- Fecha de compra
- Tipo de problema



2. Hable sobre el problema con el encargado de mantenimiento del concesionario.

3. Si de esta manera no encuentra solución, explíquelo al problema al encargado de ventas y solicite asistencia.

4. Si el problema persiste y el encargado de ventas no lo puede resolver, pídale al concesionario que tome contacto directo con John Deere para obtener asistencia. O contacte con el centro de atención al cliente "Ag Customer Assistance Center", número de teléfono 1-866-99DEERE (866-993-3373) o escribanos un email a la dirección www.deere.com/en_US/ag/contactus/

DX,IBC,2 -63-01MAR06-1/1

TS201 —UN—23AUG88

